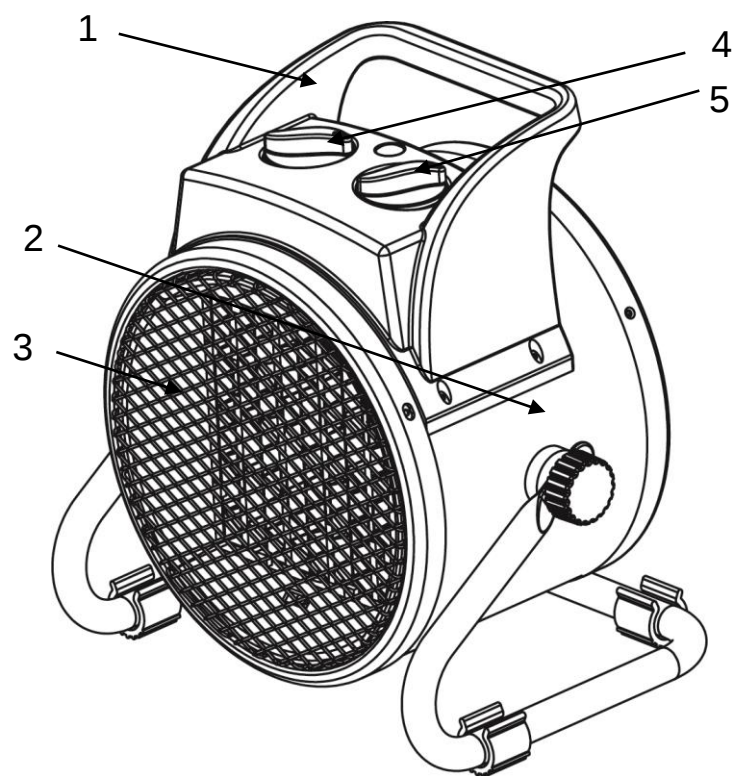




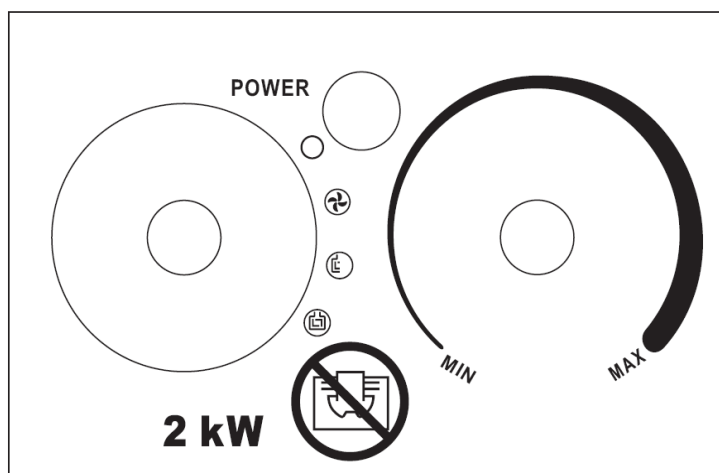
BGP1506-02

SI INDUSTRIJSKI ELEKTRIČNI GRELEC ZRAKA
HR INDUSTRIJSKI ELEKTRIČNI GRIJAČ ZRAKA
BIH INDUSTRIJSKI ELEKTRIČNI GRIJAČ ZRAKA
SRB/MNE INDUSTRIJSKI ELEKTRIČNI GREJAČ VAZDUHA
MK ИНДУСТРИСКИ ЕЛЕКТРИЧЕН ГРЕЈАЧ НА ВОЗДУХ
KS NGROHĚS AJRI ELEKTRIK INDUSTRIAL
HU IPARI ELEKTROMOS LÉGMELEGÍTŐ
DE INDUSTRIELLER ELEKTRISCHER LUFTERHITZER
CZ ELEKTRICKÝ PRŮMYSL OVÝ OHŘÍVAČ VZDUCHU
SK ELEKTRICKÝ PRIEMYSELNÝ OHRIEVAČ VZDUCHU
GB INDUSTRIAL ELECTRIC AIR HEATER

NAVODILA ZA UPORABO
PREVOD ORIGINALNIH UPUTA
PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA
PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ УПАТСТВА
PĚRKTHIM I UDHĚZIMEVE ORIGJINALE
AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
PŘEKŁAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU
PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS



Slika 1



Slika 2

Navodila za uporabo

- Ta navodila za uporabo veljajo za to napravo. Vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanju z izdelkom.
- Pred začetkom uporabe naprave skrbno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje napravo.
- Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji.
- V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.
- Navodila za uporabo shranite za primer poznejše uporabe. Če napravo izročite drugim osebam, jim obvezno izročite ta navodila.

Obrazložitev znakov

V navodilih za uporabo ali na napravi se uporabljajo naslednji simboli in opozorilne besede:



OPOZORILO!

Ta opozorilni simbol/beseda označuje nevarnost, ki lahko, če se ji ne izognemo, povzroči materialno škodo, smrt ali hude telesne poškodbe.



OPOMBA!

Simbol podaja koristne dodatne informacije o uporabi naprave.



OPOZORILO!

Pred prvim zagonom, uporabo in vzdrževalnimi posegi previdno preberite navodila za uporabo.

ZA VAŠO VARNOST

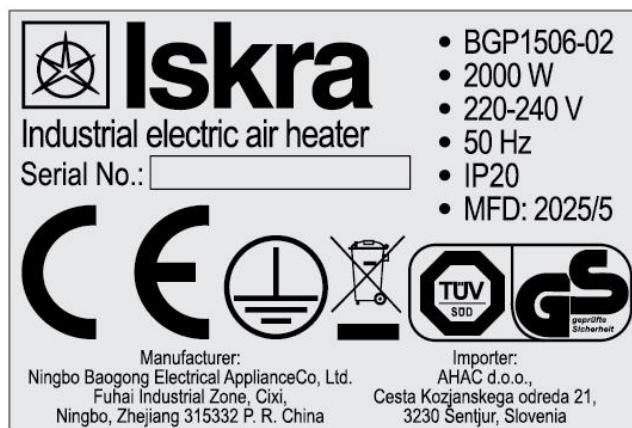
- Naprava je namenjena za ogrevanje zaprtih prostorov, skladišč, delavnic, gradbišč, rastlinjakov, itd. Pri uporabi v javnih stavbah upoštevajte nacionalne predpise.
- Dele in rezervne dele se ne sme odstraniti ali nadomestiti, razen če to počne pooblaščen servisna oseba.
- Deli naprave so zapečateni s strani proizvajalca, ter se ne smejo odstraniti.
- Obdržite navodila za uporabo za nadaljnje napotke.
- Naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z omejenim fizičnim zaznavanjem ali omejenimi zmožnostmi ali

pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih nadzira ali jim daje navodila za uporabo naprave oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.

- Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.
- Naprave ne uporabljajte če je naprava poškodovana ali v okvari.
- Napravo lahko servisirajo samo strokovno usposobljene osebe. Proizvajalci in distributerji ne nosijo odgovornosti za morebitno škodo ali izgubo, ki izhajajo iz nepravilne namestitve ali uporabe naprave.
- Vsakokrat, ko naprave ne boste več uporabljali, izvlecite napajalni kabel iz omrežne vtičnice.
- Napravo priključite le na električno omrežje z ustreznim stikalom na diferenčni tok in primerno ozemljitvijo.
- Naprave ne namestite neposredno pod stensko vtičnico.
- Uporaba koluta za podaljšek povzroči izgubo moči, po možnosti v kombinaciji s poznejšim kopičenjem toplote v kablu. Zato je treba kabel popolnoma odvit, če uporabljate kabelski kolut.
- Ne pokrivajte naprave med njenim delovanjem, saj lahko pride do pregretja notranjih delov.
- Napravo postavite na ravno, stabilno in negorečo površino, da se izognete nevarnostim požara. Naprave ne nameščajte v neposredno bližino vode, kot so npr bazeni, zarževalniki vode, ...
- Naprava se ne sme uporabljati v prostorih z eksplozivnim prahom, plini, gorivi, laki, hlapi, topili, ...
- Med delovanjem se naprave ne sme premikati, prav tako se na njej ne sme izvajati kakršnih koli vzdrževalnih del.
- Zagotovite, da naprave ne hranite na prostem ali na kateri koli drugi lokaciji, ki bi lahko bila izpostavljena ekstremnim temperaturam ali visoki vlažnosti.

Izdelovalec ali prodajalec ne prevzema nobenega jamstva za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

TEHNIČNI PODATKI:



SEZNAM DELOV:

1. Ročaj
2. Ohišje
3. Zaščitna mreža
4. Stikalo za vklop
5. Stikalo za temperaturo

- Pred uporabo naprave preberite navodila.
- **OPOZORILO:** Dostopni deli so lahko zelo vroči. Uporabljajte zunaj dosega otrok.
- Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.
- Naprave med uporabo ne premikajte.
- Ne izvajajte nepooblaščenih posegov na napravi.

NAVODILA ZA UPORABO:

VKLOP IN IZKLOP

1. Odstranite vso embalažo in postavite napravo na ravno in trdo površino.
2. Napajalni kabel priključite v vtičnico, napetosti 380-400V, 50 Hz, z ozemljenim električnim napajalnim sistemom.
3. Prestavite stikalo za vklop (4) v položaj  za polno moč obratovanja naprave oz. v položaj  za polovično moč obratovanja.
4. S stikalom za temperaturo (5) nastavite željeno temperaturo.
5. Naprava bo začela ogrevati prostor. Ko se bo ogrevan prostor segrel na nastavljeno temperaturo, se bo grelec naprave samodejno izklopil, ventilator pa bo še nekaj časa deloval, da ohladi napravo in notranje komponente naprave. Ko bo temperatura ogrevanega prostora padla pod nastavljeno temperaturo na napravi, se bo grelec naprave samodejno vklopil in pričel s ponovnim ogrevanjem prostora.
6. Napravo pravilno izklopite tako, da prestavite stikalo za temperaturo (5) v položaj »MIN«. Stikalo za vklop (5) pa prestavite v položaj , da se naprava še ohladi. Napravo pustite v položaju ohlajanja približno 2 min. Po preteku 2 min prestavite stikalo za vklop (5) v položaj .
7. Po končanem programu ohlajanja, napravo izklopite tudi iz omrežne vtičnice.

Pri prvi uporabi naprave boste morda opazili rahel vonj dima. To je povsem normalno in po kratkem času bo vonj tudi prenehal. Ker je grelni element izdelan iz nerjavečega jekla, je bil v fazi proizvodnje zaščiten z zaščitnim oljem. Dim nastane zaradi ostanka olja pri segrevanju.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE NAPRAVE

1. Predno začnete z vzdrževanjem, napravo izklopite s stikalom za vklop (5). Pred tem ne pozabite izvesti postopek ohlajanja (2 min). Napravo izklopite tudi iz električne napetosti.
2. Ne poskušajte sami popravljati naprave v kolikor je v okvari. V primeru okvare se obrnite na pooblaščen servis.
3. Pri čiščenju naprave pazite, da voda ne pride v notranjost naprave. Ohišje redno brišite z mehko gobo ali krpo. Za zelo umazane dele uporabite gobo, navlaženo z mlačno vodo in blagim detergentom.
4. Poskrbite, da bo dovod zraka, ventilator in odvod zraka čist. Za čiščenje notranjih delov nežno vpihajte komprimiran zrak skozi dovod zraka. Ne odpirajte ohišja naprave za čiščenje notranjih delov. Za iščenje naprave nikoli ne uporabljajte topil, bencina, toluena in podobnih agresivnih kemikalij.
5. Redno pregledujte napajalni kabel. V kolikor je obrabljen, počen ali poškodovan, ga naj zamenja pooblaščen servis.
6. Preden napravo shranite, se prepričajte, da je popolnoma ohlajena in suha, v kolikor ste jo čistili. Napravo pokrijte s plastično vrečko, vstavite v originalno embalažo in shranite na suhem in zračnem mestu.



OPOZORILO! Vzdrževanje naprave se izvaja takrat, ko je naprava ohlajena in izklopljena iz električnega omrežja.

POPRAVILA

Za popravila in rezervne dele se obrnite na pooblaščenega serviserja. Ne popravljajte naprave sami.

NASVETI ZA PRAVILNO UPORABO

- Zagotovite, da so objekti od naprave oddaljeni vsaj 1,0 m v vseh smereh.
- Ne pustite, da se živali približajo napravi.
- Nikoli ne pustite naprave vklopljene brez nadzora.
- Nikoli ne pustite otrok v bližino naprave.
- V primeru okvare ali nepravilnega delovanja, naprave nikoli ne popravljajte sami, ampak kontaktirajte pooblaščenega serviserja. V vsakem primeru napravo izklopite, počakajte da se pravilno zaključi zaporedje hlajenja, šele nato napravo izključite iz električnega omrežja.
- **OPOZORILO:** določeni sestavni deli naprave lahko postanejo zelo vroči. Hranite napravo izven dosega otrok.

Pooblaščen zastopnik v EU:

AHAC d.o.o.,
Cesta Kozjanskega odreda 21,
3230 Šentjur, Slovenija

Proizvajalec:

Ningbo Baogong Electrical Appliance Co, Ltd., Fuhai
Industrial Zone, Cixi, Ningbo, Zhejiang 315332 P.R.,
China

Postavka	Simbol	Vrednost	Enota	Postavka	Enota
Izhodna toplotna moč				Način dovajanja toplotne moči, samo za lokalne električne akumulacijske grelnike (izberite eno možnost)	
Nazivna izhodna toplotna moč	P_{nom}	2,000	kW	Z enostopenjskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru	[ne]
Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno)	P_{min}	1,000	kW	Z dvema ali več ročnimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru	[ne]
Največja trajna izhodna toplotna moč	$P_{max,c}$	2,000	kW	Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom	[da]
Poraba energije				Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru	[ne]
Izklopljen način	P_o	0,00	W	Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru z dnevnim časovnikom	[ne]
Načini pripravljenosti	P_{sm}	0,00	W	Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom	[ne]
Načini mirovanja	P_{idle}	0,00	W	Druge možnosti uravnavanja (izberete lahko več možnosti)	
Omrežni način pripravljenosti	P_{nsm}	0,00	W	Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti	[ne]
Način pripravljenosti z prikazom informacij			Ne	Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna	[ne]
Sezonska energetska učinkovitost ogrevanja prostora v aktivnem načinu	$\eta_{s,on}$	85,0	%	Z možnostjo uravnavanja na daljavo	[ne]
				S prilagodljivim uravnavanjem začetka delovanja	[ne]
				Z omejitvijo časa delovanja	[ne]
				Z globus senzorjem	[ne]
				S funkcijo samoučenja	[ne]
				Z natančnostjo nadzora	[ne]

Upute za uporabu

- Ove upute za uporabu odnose se na ovaj uređaj. One sadrže važne informacije o početku korištenja i rukovanju proizvodom.
- Prije početka uporabe uređaja pažljivo i u potpunosti pročitajte upute za uporabu, posebice sigurnosne upute. Nepoštivanje ovih uputa za uporabu može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili oštećenjem uređaja.
- Upute za uporabu temelje se na standardima i propisima koji su na snazi u Europskoj uniji.
- U inozemstvu također poštujte propise i zakone pojedine zemlje.
- Sačuvajte upute za korištenje za kasniju upotrebu. Ako uređaj predajete trećim osobama, svakako im istovremeno predajte i ove upute za uporabu.

Objašnjenje simbola

U uputama za uporabu ili na uređaju koriste se sljedeći simboli i riječi upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/riječ upozorenja označava opasnost srednjeg rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati oštećenjem imovine, smrću ili ozbiljnom ozljedom.



BILJEŠKA!

Simbol pruža korisne dodatne informacije o korištenju uređaja.



UPOZORENJE!

Prije prvog pokretanja, uporabe i postupaka održavanja pažljivo pročitajte upute za uporabu.

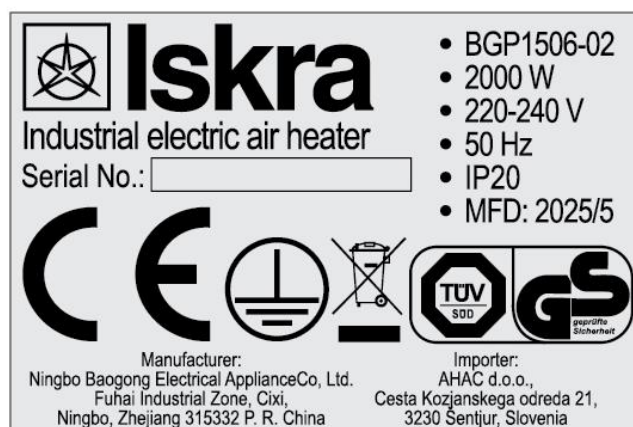
ZA VAŠU SIGURNOST

- Uređaj je namijenjen za zagrijavanje zatvorenih prostora, skladišta, radionica, gradilišta, plastenika i sl. Pridržavajte se nacionalnih propisa za uporabu u javnim zgradama.
- Dijelovi i rezervni dijelovi se ne smiju uklanjati ili mijenjati osim od strane ovlaštenog serviser.
- Dijelovi uređaja su zapečaćeni od strane proizvođača i ne smiju se uklanjati.
- Sačuvajte upute za uporabu za daljnje korištenje.

- Uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenom fizičkom percepcijom ili sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su dobili upute o korištenju uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
- Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen ili ne radi ispravno.
- Uređaj smiju servisirati samo stručno osposobljene osobe. Proizvođači i distributeri nisu odgovorni za bilo kakvu štetu ili gubitak koji proizlazi iz nepravilne instalacije ili nepravilne uporabe uređaja.
- Kad god više ne namjeravate koristiti uređaj, izvucite kabel za napajanje iz utičnice.
- Uređaj priključite na električnu mrežu samo s odgovarajućom diferencijalnom sklopkom i odgovarajućim uzemljenjem.
- Ne postavljajte uređaj izravno ispod zidne utičnice.
- Korištenje produžnog koluta dovodi do gubitka snage, vjerojatno u kombinaciji s naknadnim nakupljanjem topline u kabelu. Stoga se kabel mora potpuno odmotati kada se koristi kotur za kabel.
- Ne pokrivajte uređaj dok radi jer se unutarnji dijelovi mogu pregrijati.
- Postavite uređaj na ravnu, stabilnu i nezapaljivu površinu kako biste izbjegli opasnost od požara. Nemojte postavljati uređaj u neposrednoj blizini vode, kao što su bazeni, bojleri, ...
- Uređaj se ne smije koristiti u prostorijama s eksplozivnom prašinom, plinovima, gorivima, lakovima, parama, otapalima,...
- Tijekom rada uređaj se ne smije pomicati, niti se na njemu smiju izvoditi bilo kakvi radovi na održavanju.
- Pazite da uređaj ne bude pohranjen na otvorenom ili na bilo kojem drugom mjestu koje bi moglo biti izloženo ekstremnim temperaturama ili visokoj vlažnosti.

Proizvođač ili prodavač ne prihvaćaju nikakvo jamstvo za štetu nastalu nepravilnom ili neodgovarajućom uporabom.

TEHNIČKE INFORMACIJE:



POPIS DIJELOVA:

1. Ručka
2. Kućište
3. Sigurnosna mreža
4. Prekidač za napajanje
5. Prekidač za temperaturu

- Prije uporabe uređaja pročitajte upute.
- **UPOZORENJE:** Dostupni dijelovi mogu biti vrlo vrući. Koristiti izvan dohvata djece.
- Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
- Nemojte pomicati uređaj tijekom uporabe.
- Nemojte modificirati uređaj.

UPUTE ZA KORIŠTENJE:

UKLJUČENO I ISKLJUČENO

1. Uklonite svu ambalažu i postavite uređaj na ravnu i tvrdnu površinu.
2. Priključite kabel za napajanje u utičnicu napona 380-400V, 50 Hz s uzemljenim sustavom napajanja.
3. Pomaknite prekidač za napajanje (4) u položaj  za punu radnu snagu uređaja odnosno u poziciju  za pola radne snage.
4. Prekidačem za temperaturu (5) postavite željenu temperaturu.
5. Uređaj će pokušati zagrijati prostoriju. Kada se grijani prostor zagrije na zadanu temperaturu, grijač uređaja će se automatski isključiti, a ventilator će nastaviti raditi neko vrijeme kako bi hladio uređaj i unutarnje komponente uređaja. Kada temperatura grijane prostorije padne ispod zadane temperature na uređaju, grijač uređaja će se automatski uključiti i započeti dogrijavanje prostorije.
6. Isključite uređaj ispravno pomicanjem prekidača za temperaturu (4) u položaj "MIN". Pomaknite prekidač za napajanje (4) u položaj  da se uređaj ohladi. Ostavite uređaj u položaju za hlađenje oko 2 minute. Nakon 2 minute, pomaknite prekidač za napajanje (4) u položaj .
7. Nakon završetka programa hlađenja, isključite uređaj iz mrežne utičnice.

Prilikom prve uporabe uređaja možete osjetiti blagi miris dima. To je potpuno normalno i nakon kratkog vremena miris će također nestati. Budući da je grijač izrađen od nehrđajućeg čelika, u fazi izrade je zaštićen zaštitnim uljem. Dim nastaje zbog ostataka ulja tijekom zagrijavanja.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE UREĐAJA

1. Prije početka održavanja isključite uređaj prekidačem za napajanje (4). Ne zaboravite izvršiti postupak hlađenja (2 min) prije toga. Također isključite uređaj iz struje.
2. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj ako je oštećen. U slučaju kvara obratite se ovlaštenom servisu.
3. Prilikom čišćenja uređaja pazite da voda ne uđe u uređaj. Kućište redovito brišite mekom spužvom ili krpom. Za jako zaprljana područja koristite spužvu navlaženu mlakom vodom i blagim deterdžentom.
4. Provjerite jesu li ulaz zraka, ventilator i izlaz zraka čisti. Za čišćenje unutarnjih dijelova, lagano upuhnite komprimirani zrak kroz otvor za zrak. Nemojte otvarati kućište uređaja kako biste očistili unutarnje dijelove. Nikada ne koristite otapala, benzin, toluen ili slične agresivne kemikalije za čišćenje uređaja.
5. Redovito provjeravajte kabel za napajanje. Ako je istrošen, napuknut ili oštećen, treba ga zamijeniti ovlaštenu servis.
6. Prije spremanja uređaja provjerite je li potpuno ohlađen i suh ako ste ga čistili. Uređaj prekrijte plastičnom vrećicom, stavite u originalnu ambalažu i čuvajte na suhom i prozračnom mjestu.



UPOZORENJE! Održavanje uređaja provodi se kada je uređaj ohlađen i isključen iz električne mreže.

FIKSNO

Za popravke i rezervne dijelove obratite se ovlaštenom serviseru. Nemojte sami popravljati uređaj.

SAVJETI ZA ISPRAVNU UPOTREBU

- Uvjerite se da su objekti udaljeni najmanje 1,0 m od uređaja u svim smjerovima.
- Ne puštajte životinje blizu uređaja.
- Nikada ne ostavljajte uređaj uključen bez nadzora.
- Nikada ne dopuštajte djeci da budu blizu uređaja.
- U slučaju kvara ili nepravilnosti nikada nemojte sami popravljati uređaj već se obratite ovlaštenom serviseru. U svakom slučaju, isključite uređaj, pričekajte da slijed hlađenja pravilno završi, a zatim isključite uređaj iz električne mreže.
- **UPOZORENJE:** Određene komponente uređaja mogu postati vrlo vruće. Držite uređaj izvan dohvata djece.

Predmet	Simbol	Vrijednost	Jedinica	Predmet	Jedinica
Toplinska snaga				Vrsta unosa snage, samo za električne grijalice za lokalno grijanje prostora s pohranom topline (izaberite jedan)	
Nominalna toplinska snaga	P_{nom}	2,000	kW	Jedna razina emitiranja toplote, bez kontrole sobne temperature	[ne]
Minimalna toplinska snaga (indikativna)	P_{min}	1,000	kW	Dva ili više ručno kontroliranih razina, bez kontrole sobne temperature	[ne]
Maksimalna konstantna toplinska snaga	$P_{max,c}$	2,000	kW	S kontrolom sobne temperature pomoću mehaničkog termostata	[da]
Potrošnja energije				S elektroničkom kontrolom sobne temperature	[ne]
Isključen način	P_o	0,00	W	Elektronička kontrola sobne temperature uz dnevni tajmer	[ne]
Način pripravnosti	P_{sm}	0,00	W	Elektronička kontrola sobne temperature uz sedmični tajmer	[ne]
Način mirovanja	P_{idle}	0,00	W	Ostale mogućnosti kontrole (moguće je više opcija)	
Mrežni način pripravnosti	P_{nsm}	0,00	W	Kontrola sobne temperature, uz detekciju prisutnosti	[ne]
Način pripravnosti s prikazom informacija			Ne	Kontrola sobne temperature, uz detekciju otvorenog prozora	[ne]
Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora u aktivnom načinu	$\eta_{s,on}$	85,0	%	S mogućnošću kontrole odstojanja	[ne]
				S prilagodljivom kontrolom početka rada	[ne]
				S mogućnošću kontrole odstojanja	[ne]
				S prilagodljivom kontrolom početka rada	[ne]
				S funkcijom samoučenja	[ne]
				S točnošću upravljanja	[ne]

Uputstvo za upotrebu

- Ova uputstva za upotrebu odnose se na ovaj uređaj. Sadrže važne informacije o početku upotrebe i rukovanju proizvodom.
- Prije nego počnete koristiti uređaj, pažljivo i u potpunosti pročitajte upute za upotrebu, posebno sigurnosne upute. Nepridržavanje ovih uputa za upotrebu može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili oštećenja uređaja.
- Uputstva za upotrebu su zasnovana na standardima i propisima koji su na snazi u Evropskoj uniji.
- U inostranstvu se također pridržavajte propisa i zakona pojedine zemlje.
- Sačuvajte uputstva za upotrebu za kasniju upotrebu. Ako uređaj predate trećim licima, obavezno im u isto vrijeme predajte i ovo uputstvo za upotrebu.

Objašnjenje znakova

Sljedeći simboli i riječi upozorenja koriste se u uputama za upotrebu ili na uređaju:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/riječ upozorenja označava opasnost srednjeg rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do oštećenja imovine, smrti ili ozbiljnih ozljeda.



FUSNOTA!

Simbol pruža korisne dodatne informacije o korištenju uređaja.



UPOZORENJE!

Prije prvog pokretanja, uporabe i postupaka održavanja, pažljivo pročitajte upute za upotrebu.

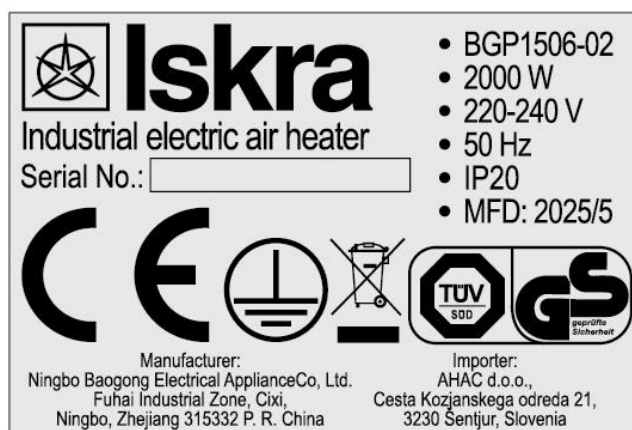
ZA VAŠU SIGURNOST

- Uređaj je namijenjen za grijanje zatvorenih prostora, skladišta, radionica, gradilišta, plastenika i dr. Poštujte nacionalne propise za upotrebu u javnim zgradama.
- Dijelovi i rezervni dijelovi se ne smiju uklanjati ili mijenjati osim od strane ovlaštenog servisera.
- Dijelovi uređaja su zapečaćeni od strane proizvođača i ne smiju se uklanjati.
- Sačuvajte upute za upotrebu za daljnje korištenje.

- Uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenom tjelesnom percepcijom ili sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili upute o korištenju uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Nemojte koristiti uređaj u blizini zapaljivih materijala.
- Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen ili неисправan.
- Uređaj smiju servisirati samo stručno kvalifikovane osobe. Proizvođači i distributeri nisu odgovorni za bilo kakvu štetu ili gubitak nastalu zbog nepravilne instalacije ili korištenja uređaja.
- Kad god više nećete koristiti uređaj, izvucite kabel za napajanje iz mrežne utičnice.
- Uređaj priključite na električnu mrežu samo s odgovarajućim prekidačem diferencijalne struje i odgovarajućim uzemljenjem.
- Nemojte instalirati uređaj direktno ispod zidne utičnice.
- Korištenje produžnog koluta dovodi do gubitka snage, moguće u kombinaciji s naknadnim nagomilavanjem topline u kabelu. Stoga se kabel mora potpuno odmotati kada koristite namotaj kabela.
- Nemojte pokrivati uređaj dok radi, jer se unutrašnji dijelovi mogu pregrijati.
- Postavite uređaj na ravnu, stabilnu i nezapaljivu površinu kako biste izbjegli opasnost od požara. Ne postavljajte uređaj u neposrednoj blizini vode, kao što su bazeni, bojleri, ...
- Uređaj se ne smije koristiti u prostorijama sa eksplozivnom prašinom, gasovima, gorivima, lakovima, parama, rastvaračima,...
- Tokom rada uređaj se ne smije pomicati, niti na njemu obavljati bilo kakve radove na održavanju.
- Osigurajte da se uređaj ne skladišti na otvorenom ili na bilo kojoj drugoj lokaciji koja može biti izložena ekstremnim temperaturama ili visokoj vlažnosti.

Proizvođač ili prodavač ne prihvataju nikakvu garanciju za štetu uzrokovanu nepravilnim ili nepravilnim korištenjem.

TEHNIČKE INFORMACIJE:



LISTA DELOVA:

1. Drška
2. Kućište
3. Sigurnosna mreža
4. Prekidač on/off
5. Prekidač temperature

- Prije korištenja uređaja pročitajte upute.
- **UPOZORENJE:** Dostupni dijelovi mogu biti veoma vrući. Koristite van domašaja djece.
- Nemojte koristiti uređaj u blizini zapaljivih materijala.
- Ne pomjerajte uređaj tokom upotrebe.
- Nemojte modificirati uređaj.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU:

UKLJUČITI I ISKLJUČITI

1. Uklonite svu ambalažu i postavite uređaj na ravnu i tvrdu površinu.
2. Priključite kabl za napajanje u utičnicu, napon 380-400V, 50 Hz, sa uzemljenim sistemom za napajanje električnom energijom.
3. Pomaknite prekidač za napajanje (4) u položaj $\ominus$ za punu radnu snagu uređaja ili u poziciju $\ominus$ za polovinu radne snage.
4. Pomoću prekidača za temperaturu (5) podesite željenu temperaturu.
5. Uređaj će pokušati zagrijati prostoriju. Kada se grijani prostor zagrije na zadatu temperaturu, grijač uređaja će se automatski isključiti, a ventilator će nastaviti raditi još neko vrijeme kako bi ohladio uređaj i unutrašnje komponente uređaja. Kada temperatura grijane prostorije padne ispod zadate temperature na uređaju, grijač uređaja će se automatski uključiti i početi zagrijavati prostoriju.
6. Pravilno isključite uređaj pomicanjem temperaturnog prekidača (5) u položaj "MIN". Pomaknite prekidač za napajanje (5) u položaj $\oplus$ da se uređaj ohladi. Ostavite uređaj u položaju za hlađenje oko 2 minute. Nakon 2 minute, pomaknite prekidač za napajanje (5) u položaj $\ominus$.
7. Nakon što je program hlađenja završen, isključite uređaj iz mrežne utičnice.

Kada prvi put koristite uređaj, možete osjetiti lagani miris dima. Ovo je sasvim normalno i nakon kratkog vremena će i miris prestati. Budući da je grijač izrađen od nehrđajućeg čelika, u fazi proizvodnje je zaštićen zaštitnim uljem. Dim nastaje zbog ostataka ulja tokom zagrijavanja.

ODRŽAVANJE I ČUVANJE UREĐAJA

1. Prije početka održavanja, isključite uređaj prekidačem za napajanje (4). Ne zaboravite da prethodno obavite proces hlađenja (2 min). Također isključite uređaj iz napajanja.
2. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj ako je oštećen. U slučaju kvara, obratite se ovlaštenom servisu.
3. Prilikom čišćenja uređaja vodite računa da voda ne uđe u uređaj. Redovno brišite kućište mekom suđerom ili krpom. Za jako zaprljana područja koristite spužvu navlaženu mlakom vodom i blagim deterdžentom.
4. Provjerite jesu li ulaz zraka, ventilator i izlaz zraka čisti. Da biste očistili unutrašnje dijelove, lagano uduvajte komprimirani zrak kroz otvor za zrak. Ne otvarajte kućište uređaja da biste očistili unutrašnje dijelove. Nikada ne koristite rastvarače, benzin, toluen ili slične agresivne hemikalije za čišćenje uređaja.
5. Redovno pregledavajte kabl za napajanje. Ako je istrošen, napukao ili oštećen, treba ga zamijeniti u ovlaštenom servisu.
6. Prije odlaganja uređaja, uvjerite se da je potpuno ohlađen i suv ako ste ga očistili. Pokrijte uređaj plastičnom vrećicom, stavite ga u originalno pakovanje i čuvajte na suvom i provetrenom mjestu.



UPOZORENJE! Održavanje uređaja se vrši kada se uređaj ohladi i isključi iz električne mreže.

POPRAVLJANJE

Za popravke i rezervne dijelove obratite se ovlaštenom serviseru. Nemojte sami popravljati uređaj.

SAVJET ZA PRAVILNU UPOTREBU

- Uvjerite se da su objekti udaljeni najmanje 1,0 m od uređaja u svim smjerovima.
- Ne puštajte životinje blizu uređaja.
- Nikada ne ostavljajte uređaj uključen bez nadzora.
- Nikada ne puštajte djecu blizu uređaja.
- U slučaju kvara ili kvara, nikada ne popravljajte uređaj sami, već kontaktirajte ovlaštenog serviseru. U svakom slučaju, isključite uređaj, sačekajte da se sekvenca hlađenja pravilno završi, a zatim isključite uređaj iz električne mreže.
- **UPOZORENJE:** Određene komponente uređaja mogu postati veoma vruće. Držite uređaj van domašaja djece.

Predmet	Simbol	Vrijednost	Jedinica	Predmet	Jedinica
Toplotna snaga				Tip kontrole toplotne snage/sobne temperature (izaberite jedan)	
Nominalna toplotna snaga	P_{nom}	2,000	kW	Jedan nivo emitovanja toplote, bez kontrole sobne temperature	[ne]
Minimalna toplotna snaga (indikativna)	P_{min}	1,000	kW	Dva ili više ručno kontrolisanih nivoa, bez kontrole sobne temperature	[ne]
Maksimalna konstantna toplotna snaga	$P_{max,c}$	2,000	kW	Sa kontrolom sobne temperature pomoću mehaničkog termostata	[da]
Potrošnja energije				S elektroničkom kontrolom sobne temperature	[ne]
Isključen način	P_o	0,00	W	Elektronska kontrola sobne temperature uz dnevni tajmer	[ne]
Način pripravnosti	P_{sm}	0,00	W	Elektronska kontrola sobne temperature uz sedmični tajmer	[ne]
Način mirovanja	P_{idle}	0,00	W	Ostale mogućnosti kontrole (moguće je više opcija)	
Mrežni način pripravnosti	P_{nsm}	0,00	W	Kontrola sobne temperature, uz detekciju prisutnosti	[ne]
Način pripravnosti s prikazom informacija			Ne	Kontrola sobne temperature, uz detekciju otvorenog prozora	[ne]
Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora u aktivnom načinu	$\eta_{s,on}$	85,0	%	Sa mogućnošću kontrole odstojanja	[ne]
				Sa prilagodljivom kontrolom početka rada	[ne]
				Sa ograničenjem vremena rada	[ne]
				Sa crnim kugličnim senzorom	[ne]
				Sa funkcijom samoučenja	[ne]
				Sa preciznošću upravljanja	[ne]

Uputstvo za upotrebu

- Ova uputstva za upotrebu se odnose na ovaj uređaj. Oni sadrže važne informacije o početku upotrebe i rukovanju proizvodom.
- Pre nego što počnete da koristite uređaj, pažljivo i u potpunosti pročitajte uputstva za upotrebu, posebno bezbednosna uputstva. Nepoštovanje ovih uputstava za upotrebu može dovesti do ozbiljnih povreda ili oštećenja uređaja.
- Uputstva za upotrebu su zasnovana na standardima i propisima koji su na snazi u Evropskoj uniji.
- U inostranstvu se takođe pridržavajte propisa i zakona pojedine zemlje.
- Sačuvajte uputstva za upotrebu za kasniju upotrebu. Ako uređaj predate trećim licima, obavezno im u isto vreme predate i ovo uputstvo za upotrebu.

Objašnjenje znakova

Sledeći simboli i reči upozorenja se koriste u uputstvima za upotrebu ili na uređaju:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/reč upozorenja označava opasnost srednjeg rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do oštećenja imovine, smrti ili ozbiljnih povreda.



FUSNOTA!

Simbol pruža korisne dodatne informacije o korišćenju uređaja.



UPOZORENJE!

Pre prvog pokretanja, upotrebe i postupaka održavanja, pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu.

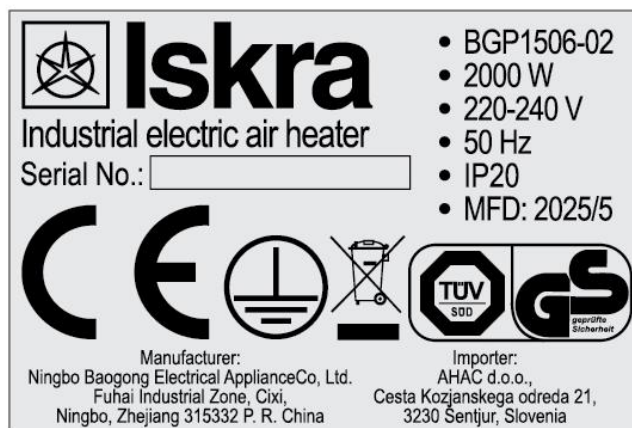
ZA SVOJU SIGURNOST

- Uređaj je namenjen za zagrevanje zatvorenih prostora, skladišta, radionica, gradilišta, plastenika itd. Pridržavajte se nacionalnih propisa za upotrebu u javnim zgradama.
- Delovi i rezervni delovi ne smeju da se uklanjaju ili zamenjuju osim od strane ovlašćenog servisera.
- Delovi uređaja su zapečaćeni od strane proizvođača i ne smeju se uklanjati.
- Sačuvajte uputstva za upotrebu za dalja korišćenje.

- Uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenom fizičkom percepcijom ili sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im je dat nadzor ili uputstva o korišćenju uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
- Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen ili neispravan.
- Uređaj smeju servisirati samo stručno kvalifikovane osobe. Proizvođači i distributeri nisu odgovorni za bilo kakvu štetu ili gubitak koji nastane usled nepravilne instalacije ili upotrebe uređaja.
- Kad god više nećete da koristite uređaj, izvucite kabl za napajanje iz utičnice.
- Uređaj priključite na električnu mrežu samo sa odgovarajućim prekidačem diferencijalne struje i odgovarajućim uzemljenjem.
- Ne postavljajte uređaj direktno ispod zidne utičnice.
- Korišćenje produžne kalemovne dovodi do gubitka snage, moguće u kombinaciji sa naknadnim nagomilavanjem toplote u kabl. Zbog toga se kabl mora potpuno odmotati kada koristite kalem za kablove.
- Ne pokrivajte uređaj dok radi, jer se unutrašnji delovi mogu pregrijati.
- Postavite uređaj na ravnu, stabilnu i nezapaljivu površinu kako biste izbegli opasnost od požara. Ne postavljajte uređaj u neposrednoj blizini vode, kao što su bazeni, bojleri, ...
- Uređaj se ne sme koristiti u prostorijama sa eksplozivnom prašinom, gasovima, gorivima, lakovima, parama, rastvaračima,...
- Tokom rada, uređaj se ne sme pomerati, niti na njemu obavljati bilo kakve radove na održavanju.
- Uverite se da se uređaj ne skladišti na otvorenom ili na bilo kom drugom mestu koje može biti izloženo ekstremnim temperaturama ili visokoj vlažnosti.

Proizvođač ili prodavac ne prihvata nikakvu garanciju za štetu uzrokovanu nepravilnim ili nepravilnim korišćenjem.

TEHNIČKE INFORMACIJE:



LISTA DELOVA:

1. Drška
2. Kućište
3. Sigurnosna mreža
4. Prekidač
5. Prekidač temperature

- Pročitajte uputstva pre upotrebe uređaja.
- **UPOZORENJE:** Dostupni delovi mogu biti veoma vrući. Koristite van domašaja dece.
- Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
- Ne pomerajte uređaj tokom upotrebe.
- Nemojte modifikovati uređaj.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU:

UKLJUČUJE I ISKLJUČUJE

1. Uklonite svu ambalažu i postavite uređaj na ravnu i tvrdnu površinu.
2. Kabl za napajanje priključiti na utičnicu, napon 380-400V, 50 Hz, sa uzemljenim sistemom za napajanje električnom energijom.
3. Pomerite prekidač za napajanje (4) u položaj  za punu radnu snagu uređaja ili u položaj  za polovinu radne snage.
4. Pomoću prekidača temperature (5) podesite željenu temperaturu.
5. Uređaj će pokušati da zagreje prostoriju. Kada se zagrejani prostor zagreje na zadatu temperaturu, grejač uređaja će se automatski isključiti, a ventilator će nastaviti da radi neko vreme da ohladi uređaj i unutrašnje komponente uređaja. Kada temperatura zagrejanog prostora padne ispod temperature podešene na uređaju, grejač uređaja će se automatski uključiti i početi da zagreva prostoriju.
6. Pravilno isključite uređaj pomeranjem temperaturnog prekidača (5) u položaj „MIN“. Pomerite prekidač za napajanje (5) u položaj  da se uređaj ohladi. Ostavite uređaj u položaju za hlađenje oko 2 minuta. Nakon 2 minuta, pomerite prekidač za napajanje (5) u položaj .
7. Nakon što je program hlađenja završen, isključite uređaj iz električne utičnice.

Kada prvi put koristite uređaj, možete osetiti blagi miris dima. Ovo je sasvim normalno i nakon kratkog vremena miris će takođe prestati. Pošto je grejni element napravljen od nerđajućeg čelika, u fazi proizvodnje je zaštićen zaštitnim uljem. Dim nastaje zbog ostataka ulja tokom zagrevanja.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE UREĐAJA

1. Pre početka održavanja, isključite uređaj prekidačem za napajanje (4). Ne zaboravite da prethodno obavite proces hlađenja (2 min). Takođe isključite uređaj iz napajanja.
2. Ne pokušavajte sami da popravite uređaj ako je oštećen. U slučaju kvara, obratite se ovlašćenom servisu.
3. Kada čistite uređaj, vodite računa da voda ne uđe u uređaj. Redovno brišite kućište mekom sunderom ili krpom. Za jako zaprljana mesta koristite sunder navlažen mlakom vodom i blagim deterdžentom.
4. Uverite se da su ulaz vazduha, ventilator i izlaz vazduha čisti. Da biste očistili unutrašnje delove, nežno uduvajte komprimovani vazduh kroz otvor za vazduh. Ne otvarajte kućište uređaja da biste očistili unutrašnje delove. Nikada ne koristite rastvarače, benzin, toluen ili slične agresivne hemikalije za čišćenje uređaja.
5. Redovno proveravajte kabl za napajanje. Ako je istrošen, napukao ili oštećen, treba ga zameniti u ovlašćenom servisu.
6. Pre skladištenja, uverite se da je potpuno ohlađen i suv ako ste ga očistili. Pokrijte uređaj plastičnom kesom, stavite ga u originalno pakovanje i čuvajte na suvom i provetrenom mestu.



UPOZORENJE! Održavanje uređaja se vrši kada se uređaj ohladi i isključi sa električne mreže.

POPRAVAK

Za popravke i rezervne delove obratite se ovlašćenom serviseru. Nemojte sami popravljati uređaj.

SAVET ZA PRAVILNU UPOTREBU

- Uverite se da su objekti udaljeni najmanje 1,0 m od uređaja u svim pravcima.
- Ne puštajte životinje blizu uređaja.
- Nikada ne ostavljajte uređaj uključen bez nadzora.
- Nikada ne puštajte decu blizu uređaja.
- U slučaju kvara ili kvara, nikada ne popravljajte uređaj sami, već kontaktirajte ovlašćenog serviseru. U svakom slučaju, isključite uređaj, sačekajte da se sekvenca hlađenja pravilno završi, a zatim isključite uređaj iz električne mreže.
- **UPOZORENJE:** određene komponente uređaja mogu postati veoma vruće. Držite uređaj van domašaja dece.

Predmet	Simbol	Vrednost	Jedinica	Predmet	Jedinica
Toplotna snaga				Tip kontrole toplotne snage/sobne temperature (izaberite jedan)	
Nominalna toplotna snaga	P_{nom}	2,000	kW	Jedan nivo emitovanja toplote, bez kontrole sobne temperature	[ne]
Minimalna toplotna snaga (indikativna)	P_{min}	1,000	kW	Dva ili više ručno kontrolisanih nivoa, bez kontrole sobne temperature	[ne]
Maksimalna konstantna toplotna snaga	$P_{max,c}$	2,000	kW	Sa kontrolom sobne temperature pomoću mehaničkog termostata	[da]
Potrošnja energije				Sa elektronskom kontrolom sobne temperature	[ne]
Isključen način	P_o	0,00	W	Elektronska kontrola sobne temperature uz dnevni tajmer	[ne]
Način pripravnosti	P_{sm}	0,00	W	Elektronska kontrola sobne temperature uz sedmični tajmer	[ne]
Način mirovanja	P_{idle}	0,00	W	Ostale mogućnosti kontrole (moguće je više opcija)	
Mrežni način pripravnosti	P_{nsm}	0,00	W	Kontrola sobne temperature, uz detekciju prisutnosti	[ne]
Način pripravnosti s prikazom informacija			Ne	Kontrola sobne temperature, uz detekciju otvorenog prozora	[ne]
Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora u aktivnom načinu	$\eta_{s,on}$	85,0	%	Sa mogućnošću kontrole odstojanja	[ne]
				Sa prilagodljivom kontrolom početka rada	[ne]
				Sa ograničenjem vremena rada	[ne]
				Sa crnim kugličnim senzorom	[ne]
				Sa funkcijom samoučenja	[ne]
				Sa preciznošću upravljanja	[ne]

Упатство за употреба

- Ова упатство за употреба се однесуваат на овој уред. Тие содржат важни информации за започнување со употреба и ракување со производот.
- Пред да започнете да го користите уредот, внимателно и целосно прочитајте ги упатствата за употреба, особено безбедносните упатства. Непридржувањето кон овие упатства за работа може да резултира со сериозна лична повреда или оштетување на уредот.
- Упатствата за употреба се засноваат на стандардите и прописите кои се во сила во Европската Унија.
- Во странство, исто така, почитувајте ги прописите и законите на поединечната земја.
- Зачувајте ги упатствата за употреба за подоцнежна употреба. Ако го предадете уредот на трети лица, не заборавате да им го предадете ова упатство за работа во исто време.

Објаснување на знаците

Следниве симболи и предупредувачки зборови се користат во упатствата за употреба или на уредот:



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Овој предупредувачки симбол означува опасност со среден ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со материјална штета, смрт или сериозни повреди.



ЗАБЕЛЕШКА!

Симболот дава корисни дополнителни информации за употребата на уредот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Пред првото вклучување, употреба и процедури за одржување, внимателно прочитајте ги упатствата за употреба.

ЗА ВАША БЕЗБЕДНОСТ

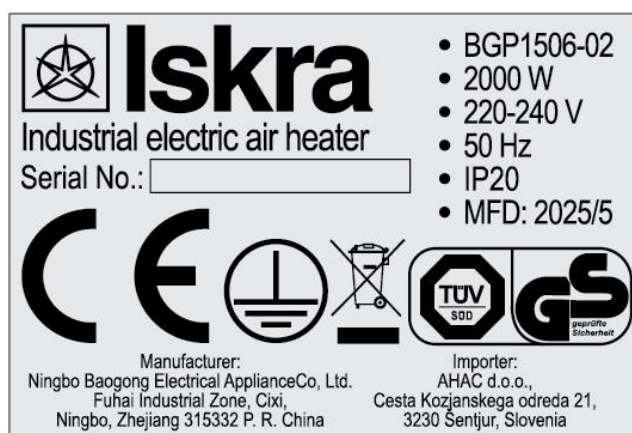
- Уредот е наменет за загревање на затворени простори, магацини, работилници, градилишта, оранжерии и сл. Почитувајте ги националните прописи за употреба во јавни згради.

- Деловите и резервните делови не смеат да се отстрануваат или заменуваат освен од овластен сервис.
- Делови од уредот се запечатени од производителот и не смеат да се вадат.
- Чувајте ги упатствата за употреба за понатамошно користење.
- Уредот не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи деца) со намалена физичка сила или способности, или недостаток на искуство и знаење, освен ако не им се дадени надзор или инструкции во врска со употребата на уредот од лице одговорно за нивната безбедност.
- Не користете го уредот во близина на запаливи материјали.
- Не користете го уредот ако уредот е оштетен или неправилно функционира.
- Уредот може да го сервисираат само професионално квалификувани лица. Производителите и дистрибутерите не се одговорни за каква било штета или загуба како резултат на неправилна инсталација или употреба на уредот.
- Секогаш кога веќе нема да го користите уредот, извлекете го кабелот за напојување од штекерот.
- Поврзете го уредот на електричната мрежа само со соодветен прекинувач за диференцијална струја и соодветно заземјување.
- Не го инсталирајте уредот директно под сиден штекер.
- Употребата на продолжен кабел во макарa резултира со губење на енергија, веројатно во комбинација со последователно акумулирање на топлина во кабелот. Затоа, кабелот мора целосно да се одмотува кога користите кабел во макарa.
- Не покривајте го уредот додека работи, бидејќи внатрешните делови може да се прегреат.
- Поставете го уредот на рамна, стабилна и незапалива површина за да избегнете опасност од пожар. Не го поставувајте уредот во непосредна близина на вода, како што се базени, бојлери и слично.
- Уредот не смее да се користи во простории со експлозивна прашина, гасови, горива, лакови, пареи, растворувачи и слично.

- За време на работата, уредот не смее да се поместува, ниту пак да се вршат работи за одржување на него.
- Погрижете се уредот да не се чува на отворено или на која било друга локација што може да биде изложена на екстремни температури или висока влажност.

Производителот или продавачот не прифаќа никаква гаранција за штета предизвикана од несоодветна или неправилна употреба.

ТЕХНИЧКА ИНФОРМАЦИЈА:



ЛИСТА НА ДЕЛОВИ:

1. Рачка
2. Куќиште
3. Заштитна мрежа
4. Прекинувач ON/OFF
5. Прекинувач за температура

- Прочитајте ги упатствата пред да го користите уредот.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Достапните делови може да бидат многу жешки. Користете го подалеку од дофат на деца.
- Не користете го уредот во близина на запаливи материјали.
- Не го поместувајте уредот за време на употребата.
- Не правете измени на уредот.

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА:

ВКЛУЧЕНО И ИСКЛУЧЕНО (ON/OFF)

1. Отстранете го целото пакување и ставете го уредот на рамна и тврда површина.
2. Поврзете го кабелот за напојување во штекер, напон 380-400V, 50 Hz, со заземјен електричен систем за напојување.
3. Поместете го прекинувачот за вклучување (4) на положбата $\odot$ за целосна работна моќност на уредот или во позиција $\ominus$ за половина работна моќност.
4. Користете го прекинувачот за температура (5) за да ја поставите саканата температура.

5. Уредот ќе се обиде да ја загрее просторијата. Кога загреаниот простор ќе се загрее до поставената температура, грејачот на уредот автоматски ќе се исклучи, а вентилаторот ќе продолжи да работи некое време за да го лади уредот и внатрешните компоненти на уредот. Кога температурата на загреаната просторија ќе падне под поставената температура на уредот, грејачот на уредот автоматски ќе се вклучи и ќе почне повторно да ја загрева просторијата.
6. Исклучете го уредот правилно со поместување на прекинувачот за температура (5) во положбата „MIN“. Поместете го прекинувачот за вклучување (4) на положбата  за да го оставите уредот да се излади. Оставете го уредот во положба за ладење околу 2 минути. По 2 минути, поместете го прекинувачот за вклучување (4) на положбата .
7. Откако ќе заврши програмата за ладење, исклучете го уредот од штекерот.

Кога го користите уредот за прв пат, може да забележите благ мирис на чад. Ова е сосема нормално и по кратко време мирисот исто така ќе престане. Бидејќи грејниот елемент е изработен од нерѓосувачки челик, тој е заштитен со заштитно масло во фазата на производство. Чадот е предизвикан од остатоците од маслото за време на загревањето.

ОДРЖУВАЊЕ И ЧУВАЊЕ НА УРЕДОТ

1. Пред да започнете со одржување, исклучете го уредот со прекинувачот за вклучување (4). Не заборавајте да го извршите процесот на ладење (2 мин) претходно. Исто така, исклучете го уредот од електрична мрежа..
2. Не обидувајте се сами да го поправите уредот ако е оштетен. Во случај на дефект, контактирајте со овластен сервисен центар.
3. Кога го чистите уредот, проверете дали вода не влегува во уредот. Редовно бришете го кукиштето со мек сунѓер или крпа. За многу извалкани места, користете сунѓер намачкан со млака вода и благ детергент.
4. Проверете дали влезот за воздух, вентилаторот и излезот за воздух се чисти. За чистење на внатрешните делови, нежно дувајте со компримиран воздух низ влезот за воздух. Не отворајте го кукиштето на уредот за да ги исчистите внатрешните делови. Никогаш не користете растворувачи, бензин, толуен или слични агресивни хемикалии за чистење на уредот.
5. Редовно проверувајте го кабелот за напојување. Ако е истрошен, напукнат или оштетен, треба да го замени овластен сервисен центар.
6. Пред да го складирате уредот, проверете дали е целосно изладен и сув доколку сте го исчистиле. Покријте го уредот со пластична кеса, ставете го во оригиналното пакување и чувајте го на суво и проветрено место.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Одржувањето на уредот се врши кога уредот е ладен и исклучен од електричната мрежа.

ПОПРАВКИ

За поправки и резервни делови, контактирајте со овластен сервисер. Не поправајте го уредот сами.

СОВЕТ ЗА ПРАВИЛНА УПОТРЕБА

- Уверете се дека предметите се оддалечени најмалку 1,0 m од уредот во сите правци.
- Не дозволувајте животни во близина на уредот.
- Никогаш не го оставајте уредот вклучен без надзор.
- Никогаш не дозволувајте деца во близина на уредот.
- Во случај на дефект или неисправност, никогаш не го поправајте уредот сами, туку контактирајте со овластен сервисер. Во секој случај, исклучете го уредот, почекајте редоследот на ладење да заврши правилно, а потоа исклучете го уредот од електричната мрежа.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Одредени компоненти на уредот може да станат многу жешки. Чувајте го уредот подалеку од дофат на деца.

Предмет	Симбол	Вредност	Единица	Предмет	Единица
Топлотна моќ				Тип контрола на топлотна моќ/собна температура (изберете еден)	
Номинална топлотна моќ	P_{nom}	2,000	kW	Едно ниво на емитување топлина, без контрола на собната температура	[не]
Минимална топлотна моќ (индикативна)	P_{min}	1,000	kW	Две или повеќе контролирани нивоа, без контрола на собната температура	[не]
Максимална константна топлотна моќ	$P_{max,c}$	2,000	kW	Со контрола на собната температура со помош на механички термостат	[да]
Потрошувачка на енергија				Sa elektronskom kontrolom sobne temperature	[не]
Исклучен режим	P_o	0,00	W	Електронска контрола на собната температура со дневен тајмер	[не]
Режим на готовност	P_{sm}	0,00	W	Електронска контрола на собната температура со седмичен тајмер	[не]
Режим на мирување	P_{idle}	0,00	W	Останати можности на контрола (можни се повеќе опции)	
Мрежен режим на готовност	P_{nsm}	0,00	W	Контрола на собната температура, со детекција на присуство	[не]
Режим на готовност со прикажување информации			He	Контрола на собната температура, со детекција на отворен прозорец	[не]
Сезонска енергетска ефикасност на греење на просторијата во активен режим	$\eta_{s,on}$	85,0	%	Со можност за контрола на растојание	[не]
				Со прилагодлива контрола на почеток на работење	[не]
				Со прилагодлива контрола на почеток на работење	[не]
				Со прилагодлива контрола на почеток на работење	[не]
				Со ограничено време на работа	[не]
				Со црн кружен сензор	[не]

Udhëzime për përdorim

- Këto udhëzime për përdorim kanë të bëjnë me këtë pajisje. Ato përmbajnë informacione të rëndësishme për fillimin e përdorimit dhe trajtimin të produktit.
- Përpara se të filloni të përdorni pajisjen, lexoni me kujdes dhe plotësisht udhëzimet për përdorim, posaçërisht udhëzimet e sigurisë. Mos ndjekja e këtyre udhëzimeve për përdorim mund të rezultojë në lëndime serioze personale ose dëmtime të pajisjes.
- Udhëzimet për përdorim bazohen në standardet dhe rregulloret në fuqi në Bashkimin Evropian.
- Jashtë vendit, respektohen gjithashtu rregulloret dhe ligjet e çdo vendi.
- Ruani udhëzimet për përdorim për përdorim të mëvonshëm. Nëse ua dorëzoni pajisjen palëve të treta, sigurohuni që t'ua jepni njëkohësisht edhe këto udhëzime për përdorim.

Shpjegimi i simboleve

Simbolet dhe fjalët paralajmëruese të mëposhtme përdoren në udhëzimet për përdorim ose në pajisje:



PARALAJMËRIM!

Ky simbol/fjalë paralajmëruese tregon një rrezik mesatar, i cili, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në dëmtim të pronës, vdekje ose lëndim serioz.



SHËNIM!

Simboli ofron informacion shtesë të dobishëm rreth përdorimit të pajisjes.



PARALAJMËRIM!

Përpara fillimit të parë, përdorimit dhe procedurave të mirëmbajtjes, lexoni me kujdes udhëzimet për përdorim.

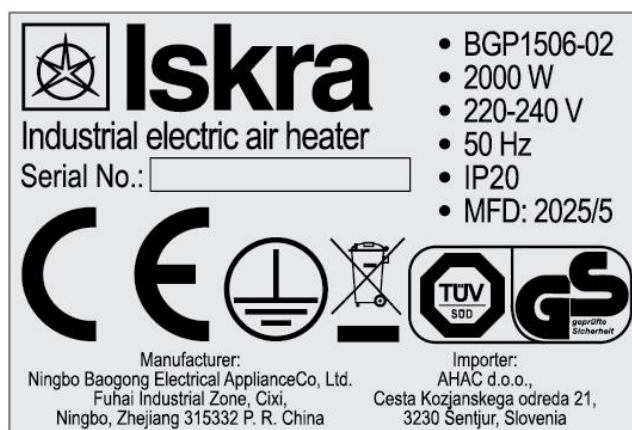
PËR SIGURINË TUAJ

- Pajisja është e destinuar për ngrohjen e ambienteve të mbyllura, magazina, punishte, kantiere, serra etj. Respektoni rregullat kombëtare për përdorim në ndërtesa publike.
- Pjesët dhe pjesët rezervë nuk duhet të hiqen ose zëvendësohen përveçse nga një person i autorizuar servisimi.
- Pjesët e pajisjes janë të vulosura nga prodhuesi dhe nuk duhet të hiqen.

- Mbani udhëzimet për përdorim për përdorim të mëtijshëm.
- Pajisja nuk është e destinuar për t'u përdorur nga persona (përfshirë fëmijët) me perceptim ose aftësi të kufizuara fizike, ose mungesë përvojë dhe njohurie, përveç në raste kur janë nën mbikëqyrje ose ju janë dhënë udhëzime lidhur me përdorimin e pajisjes nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.
- Mos e përdorni pajisjen nëse pajisja është e dëmtuar ose nuk funksionon.
- Pajisja mund të servisohet vetëm nga persona të kualifikuar profesionalisht. Prodhuësit dhe distributorët nuk janë përgjegjës për ndonjë dëmtim ose humbje që rezulton nga instalimi ose përdorimi jo i duhur i pajisjes.
- Sa herë që nuk do ta përdorni më pajisjen, hiqni kabllon e rrymës nga priza.
- Lidheni pajisjen me rrjetin elektrik vetëm me një ndërprerës të përshtatshëm të rrymës diferenciale dhe me tokëzim të përshtatshëm.
- Mos e instaloni pajisjen direkt nën një prizë muri.
- Përdorimi i kabllor vazhduese rezulton në humbje të energjisë, ndoshta e kombinuar me akumulimin e mëvonshëm të nxehtësisë në kabllor. Prandaj, kabllorja duhet të zgjidhet plotësisht kur përdorni një kabllor me rul.
- Mos e mbuloni pajisjen kur është duke punuar, pasi pjesët e brendshme mund të mbinxehen.
- Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të rrafshët, të qëndrueshme dhe jo të ndezshme për të shmangur rreziqet nga zjarri. Mos e vendoni pajisjen në afërsi të ujit, të tilla si pishina, ngrohës uji, ...
- Pajisja nuk duhet të përdoret në dhoma me pluhur shpërthyes, gazra, lëndë djegëse, llaje, avuj, tretës, ...
- Gjatë funksionimit, pajisja nuk duhet të lëvizet dhe as të kryhet ndonjë punë mirëmbajtjeje mbi të.
- Sigurohuni që pajisja të mos ruhet jashtë ose në ndonjë vend tjetër që mund të ekspozohet ndaj temperaturave ekstreme ose lagështisë së lartë.

Prodhuësi ose shitësi nuk pranon asnjë garanci për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm ose i gabuar.

INFORMACION TEKNIK:



LISTA E PJESËVE:

1. Doreza
2. Shtëpizë
3. Rrjet sigurie
4. Ndërprerësi i energjisë
5. Ndërprerësi i temperaturës

- Lexoni udhëzimet përpara se ta përdorni pajisjen.
- **PARALAJMËRIM:** Pjesët e arritshme mund të jenë shumë të nxehta. Përdoreni larg nga fëmijët.
- Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.
- Mos e lëvizni pajisjen gjatë përdorimit.
- Mos bëni ndryshime në pajisje.

UDHËZIME PËR PËRDORIM:

NGANJËHERË

1. Hiqni paketimin dhe vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të rrafshët dhe të fortë.
2. Kyçni kabllon e rrymës në një prizë, me tension 380-400 V, 50 Hz, me një sistem furnizimi me energji elektrike të tokëzuar.
3. Zhvendosni çelësin e energjisë (4) në pozicion $\ominus$ për fuqinë e plotë të funksionimit të pajisjes ose në pozicion $\oplus$ për gjysmën e fuqisë operative.
4. Përdorni ndërprerësin e temperaturës (5) për të vendosur temperaturën e dëshiruar.
5. Pajisja do të përpiqet të ngrohë dhomën. Kur hapësira e nxehtë arrin temperaturën e caktuar, ngrohësi i pajisjes do të fiket automatikisht dhe ventilatori do të vazhdojë të punojë për pak kohë për të ftohur pajisjen dhe pjesët e brendshme të pajisjes. Kur temperatura e dhomës së ngrohur bie nën temperaturën e caktuar në pajisje, ngrohësi i pajisjes do të ndizet automatikisht dhe do të fillojë të ngrohë dhomën përsëri.
6. Fikni pajisjen siç duhet duke lëvizur çelësin e temperaturës (5) në pozicionin "MIN". Lëvizni ndërprerësin e energjisë (5) në pozicion $\oplus$ për ta lënë pajisjen të ftohet. Lëreni pajisjen në pozicionin e ftohjes për rreth 2 minuta. Pas 2 minutash, ktheni ndërprerësin e energjisë (5) në pozicion $\ominus$.
7. Pasi të ketë përfunduar programi i ftohjes, shkëputeni pajisjen nga priza.

Kur përdorni pajisjen për herë të parë, mund të vëreni një erë të lehtë tymi. Kjo është krejtësisht normale dhe pas një kohe të shkurtër edhe era do të ndalet. Meqenëse elementi i ngrohjes është prej çeliku inox, ai është mbrojtur me një vaj mbrojtës gjatë fazës së prodhimit. Tymi shkaktohet nga mbetjet e vajit gjatë ngrohjes.

MIRËMBAJTJA DHE RUAJTJA E PAJISJES

1. Para fillimit të mirëmbajtjes, fiken pajsien me ndërprerësin e energjisë (4). Mos harroni të kryeni procesin e ftohjes (2 minuta) paraprakisht. Shkëputeni gjithashtu pajisjen nga furnizimi me energji elektrike.
2. Mos u përpiqni ta riparoni vetë pajisjen nëse është e dëmtuar. Në rast të një mosfunksionimi, kontaktoni një qendër të autorizuar servisimi.
3. Kur pastroni pajisjen, sigurohuni që uji të mos hyjë brenda pajisjes. Fshijeni rregullisht shtëpizën me një sfungjer ose leckë të butë. Për zonat e ndotura shumë, përdorni një sfungjer të lagur me ujë të vakët dhe një detergjent të butë.
4. Sigurohuni që hyrja e ajrit, ventilatori dhe dalja e ajrit të jenë të pastra. Për të pastruar pjesët e brendshme, fryni butësisht ajrin e kompresuar përmes hyrjes së ajrit. Mos e hapni shtëpizën e pajisjes për të pastruar pjesët e brendshme. Asnjëherë mos përdorni tretës, benzinë, toluen ose kimikate të ngjashme agresive për të pastruar pajisjen.
5. Kontrolloni rregullisht kabllon e rrymës. Nëse është i harxhuar, i plasaritur ose i dëmtuar, duhet të zëvendësohet nga një qendër e autorizuar servisimi.
6. Përpara se ta ruani pajisjen, sigurohuni që ajo të jetë plotësisht e ftohur dhe e thatë nëse e keni pastruar. Mbulojeni pajisjen me një qese plastike, vendoseni në paketimin origjinal dhe ruajeni në një vend të thatë dhe të ajrosur.



PARALAJMËRIM! Mirëmbajtja e pajisjes kryhet kur pajisja është ftohur dhe e shkëputur nga rrjeti elektrik.

RIPARIMET

Për riparime dhe pjesë këmbimi, kontaktoni një agjent të autorizuar të servisimit. Mos e riparoni vetë pajisjen.

KËSHILLA PËR PËRDORIM DREJTË

- Sigurohuni që objektet të jenë të paktën 1,0 m larg pajisjes në të gjitha drejtimet.
- Mos i lini kafshët pranë pajisjes.
- Asnjëherë mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje.
- Mos i lini kurrë fëmijët afër pajisjes.
- Në rast të një mosfunksionimi, mos e riparoni kurrë pajisjen vetë, por kontaktoni një teknik të autorizuar servisimi. Në çdo rast, fiken pajisjen, prisni që koha e ftohjes të përfundojë siç duhet dhe më pas shkëputeni pajisjen nga rrjeti elektrik.
- **PARALAJMËRIM:** disa pjesë përbërëse të pajisjes mund të nxehen shumë. Mbajeni pajisjen larg fëmijëve.

Lënda	Simboli	Vlera	Njësia	Lënda	Njësia
Fuqia e ngrohjes				Lloji i kontrollit të fuqisë së ngrohjes/temperatura e dhomës (zgjidheni një)	
Fuqia nominale e ngrohjes	P_{nom}	2,000	kW	Një nivel i lëshimit të nxehtësisë, pa kontroll të temperaturës së dhomës	[jo]
Fuqia minimale e ngrohjes (indikative)	P_{min}	1,000	kW	Dy ose më shumë nivele të kontrolluara, pa kontroll të temperaturës së dhomës	[jo]
Fuqia maksimale konstante e ngrohjes	$P_{max,c}$	2,000	kW	Me kontroll të temperaturës së dhomës me ndihmën e termostetit mekanik	[po]
Konsumi i energjisë				Me kontroll elektronik të temperaturës së dhomës	[jo]
Modaliteti i fikur	P_o	0,00	W	Kontroll elektronik të temperaturës së dhomës me tajmer ditor	[jo]
Modaliteti i gatishmërisë	P_{sm}	0,00	W	Kontroll elektronik të temperaturës së dhomës me tajmer javor	[jo]
Modaliteti i pushimit	P_{idle}	0,00	W	Mundësi të tjera të kontrollit (mund të ketë edhe opsione tjera)	
Modaliteti i gatishmërisë në rrjet	P_{nsm}	0,00	W	Kontrolli i temperaturës së dhomës, me detektimin e prezencës	[jo]
Modaliteti i gatishmërisë me shfaqjen e informacionit			Jo	Kontrolli i temperaturës së dhomës me detektimin e dritares së hapur	[jo]
Eficienca energjetike sezonale e ngrohjes së hapësirës në modalitetin aktiv	$\eta_{s,on}$	85,0	%	Me mundësinë për kontrollin e distancës	[jo]
				Me kontroll të përshtatur të fillimit të punës	[jo]
				Me kohë të kufizuar të punës	[jo]
				Me sensor të zi të rrumbullakët	[jo]
				Me funksion vetë-mësimi	[jo]
				Me saktësi kontrolli	[jo]

Használati útmutató

- Ez a használati útmutató erre a készülékre vonatkozik. Fontos információkat tartalmaz a termék használatának megkezdésével és kezelésével kapcsolatban.
- A készülék használatba vétele előtt figyelmesen és egészében olvassa el a használati útmutatót, különös tekintettel a biztonsági előírásokra. A használati utasítások be nem tartása súlyos személyi sérüléshez vagy a készülék károsodásához vezethet.
- A használati utasítások az Európai Unióban hatályos szabványokon és előírásokon alapulnak.
- Külföldön is tartsa be az adott ország előírásait és törvényeit.
- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra. Ha a készüléket harmadik félnek adja át, feltétlenül adja át neki ezt a használati útmutatót is.

A jelek magyarázata

A használati útmutatóban vagy a készüléken a következő szimbólumok és figyelmeztető szavak szerepelnek:



FIGYELEM!

Ez a figyelmeztető szimbólum/szó közepes kockázatú veszélyre utal, amely, ha nem kerülik el, anyagi kárt, halált vagy súlyos sérülést okozhat.



MEGJEGYZÉS!

A szimbólum további hasznos információkkal szolgál a készülék használatával kapcsolatban.



FIGYELEM!

Az első üzembe helyezés, használat és karbantartás előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

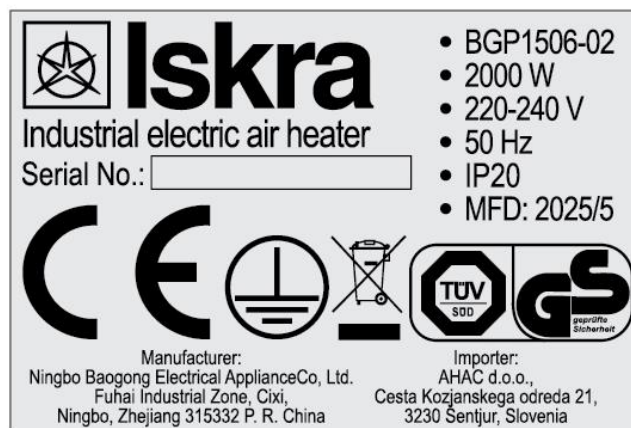
A BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN

- A készülék zárt helyiségek, raktárak, műhelyek, építkezések, üvegházak stb. fűtésére szolgál. Tisztelje a középületekben való használatra vonatkozó nemzeti előírásokat.
- Az alkatrészeket és pótalkatrészeket nem szabad eltávolítani vagy kicserélni, kivéve, ha azt szakképzett szerviztechnikus végzi.
- A készülék egyes részeit a gyártó lezárja, és nem szabad eltávolítani.

- Őrizze meg a használati útmutatót további használatért.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai erővel vagy képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve személyek, akik nem rendelkeznek tapasztalattal és ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ismerteti velük a készülék használatára vonatkozó információkat.
- Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
- Ne használja a készüléket, ha az sérült vagy hibásan működik.
- A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják. A gyártók és a forgalmazók nem vállalnak felelősséget a készülék helytelen telepítéséből, vagy használatából eredő károkért, esetleg veszteségekért.
- Amikor már nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból.
- A készüléket csak megfelelő differenciáláram-kapcsolóval és megfelelő földeléssel csatlakoztassa az elektromos hálózathoz.
- Ne helyezze a készüléket közvetlenül a fali aljzat alá.
- Hosszabbító kábel használata áramvesztést eredményez, esetlegesen párosulva a kábelbe keletkezett hőfelhalmozódással. Ezért hosszabbító kábeltekercs használatakor a kábelt teljesen le kell tekerni.
- Működés közben ne takarja le a készüléket, mert a belső részek túlmelegedhetnek.
- Helyezze a készüléket sima, stabil és nem gyúlékony felületre, hogy elkerülje a tűzvesztést. Ne helyezze a készüléket víz közvetlen közelébe, például úszómedencék, vízmelegítők és hasonlóak közelébe.
- A készüléket nem szabad olyan helyiségekben használni, ahol robbanásveszélyes porok, gázok, üzemanyagok, lakkok, gőzök, oldószerek és hasonlóak találhatóak.
- Működés közben a készüléket nem szabad mozgatni, és semmilyen karbantartási munkát nem végezhet rajta.
- Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne tárolja a szabadban vagy más olyan helyen, ahol szélsőséges hőmérsékletnek vagy magas páratartalomnak lenne kitéve.

A gyártó vagy az eladó nem vállal garanciát a nem megfelelő vagy helytelen használatból eredő károkért.

TECHNIKAI INFORMÁCIÓ:



ALKATRÉSZ LISTA:

1. Fogantyú
2. Ház
3. Biztonsági háló
4. Be/Ki kapcsoló
5. Hőmérséklet kapcsoló

- A készülék használata előtt olvassa el az utasításokat.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A hozzáférhető részek nagyon forróak lehetnek. Gyermekek elől elzárva használja.
- Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
- Használat közben ne mozgassa a készüléket.
- Ne változtasson semmit a készüléken.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:

BE-ÉS KIKAPCSOLÁSA

1. Távolítsa el minden csomagolóanyagot, és helyezze a készüléket sima és kemény felületre.
2. Csatlakoztassa a tápkábelt egy 380-400 V feszültségű, 50 Hz-es, földelt elektromos hálózattal rendelkező aljzathoz.
3. Állítsa a Be/Ki kapcsolót (4) $\ominus$ állásba a készülék teljes üzemi teljesítményéhez vagy $\ominus$ helyzetbe fél üzemi teljesítményre.
4. A hőmérséklet kapcsolóval (5) állítsa be a kívánt hőmérsékletet.
5. A készülék megpróbálja felfűteni a helyiséget. Amikor a fűtött tér felmelegszik a beállított hőmérsékletre, a készülék fűtőteste automatikusan kikapcsol, a ventilátor egy ideig tovább működik, hogy lehűtse a készüléket és a készülék belső alkatrészeit. Ha a fűtött helyiség hőmérséklete a készüléken beállított hőmérséklet alá csökken, a készülék fűtőteste automatikusan bekapcsol, és megkezd a helyiség újrafűtését.
6. Kapcsolja ki megfelelően a készüléket úgy, hogy a hőmérséklet kapcsolót (5) a „MIN” állásba állítja. Állítsa a Be/Ki kapcsolót (5) $\oplus$ állásba, hogy a készülék lehűljön. Hagyja a készüléket hűtési helyzetben körülbelül 2 percig. 2 perc elteltével állítsa a Be/Ki kapcsolót (5) $\mathbf{0}$ állásba.
7. A hűtési program befejezése után húzza ki a készüléket a hálózati aljzathoz.

A készülék első használatakor enyhe füstszagot érezhet. Ez teljesen normális, és rövid idő múlva a szag is megszűnik. Mivel a fűtőelem rozsdamentes acélból készült, a gyártás során védőolajjal védték. A füstöt a melegítés során visszamaradt olaj okozza.

A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA ÉS TÁROLÁSA

1. A karbantartás megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket a Be/Ki kapcsolóval (4). Ne felejtse el előtte elvégezni a hűtési folyamatot (2 perc). Valamint válassza le a készüléket az áramellátásról.
2. Ne próbálja saját maga megjavítani a készüléket, ha az megsérült. Meghibásodás esetén forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.
3. A készülék tisztításakor ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a készülék belsejébe. Rendszeresen törölje le a házat puha szivaccsal vagy ruhával. Erősen szennyezett területeken használjon langyos vízzel és enyhe tisztítószerrel megnedvesített szivacsot.
4. Győződjön meg arról, hogy a levegő bemenet, a ventilátor és a levegő kimenet tiszta. A belső részek tisztításához óvatosan fújjon sűrített levegőt a levegőbemeneten keresztül. Ne nyissa ki a készülék házát a belső alkatrészek tisztításához. Soha ne használjon oldószert, benzint, toluolt vagy hasonló agresszív vegyszereket a készülék tisztításához.
5. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt. Ha elhasználódott, megrepedt vagy sérült, cseréltesse ki egy hivatalos szervizközpontban.
6. A készülék tárolása előtt győződjön meg arról, hogy teljesen kihűlt és száraz, ha megtisztította. Fedje le a készüléket műanyag zacskóval, tegye az eredeti csomagolásba, és tárolja száraz és szellőző helyen.



FIGYELEM! A készülék karbantartása akkor történik, amikor a készülék lehűlt és le van választva az elektromos hálózatról.

JAVÍTÁSOK

Javítással és pótalkatrészekkel kapcsolatban forduljon hivatalos szerviztechnikushoz. Ne javítsa saját maga a készüléket.

TANÁCSOK A HELYES HASZNÁLATHOZ

- Győződjön meg arról, hogy a tárgyak minden irányban legalább 1,0 méter távolságra vannak a készüléktől.
- Ne engedjen állatokat a készülék közelébe.
- Soha ne hagyja bekapcsolva a készüléket felügyelet nélkül.
- Soha ne engedjen gyermekeket a készülék közelébe.
- Meghibásodás esetén soha ne javítsa meg saját maga a készüléket, hanem forduljon hivatalos szerviztechnikushoz. Mindenesetre kapcsolja ki a készüléket, várja meg, amíg a hűtési folyamat megfelelően befejeződik, majd válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- **FIGYELEM:** a készülék egyes alkatrészei nagyon felforrósodhatnak. Tartsa a készüléket gyermekektől távol.

Tétel	Szimbólum	Érték	Mértékegység	Tétel	Mértékegység
Hőteljesítmény				Hőteljesítmény / szobahőmérséklet-szabályozás típusa (válasszon egyet)	
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	2,000	kW	Egylépcsős hőteljesítmény és nincs szobahőmérséklet-szabályozás	[nem]
Minimális hőteljesítmény (tájékoztató jellegű)	P_{min}	1,000	kW	Két vagy több lépcsős kézi hőteljesítmény szabályozás, szobahőmérséklet szabályozás nincs	[nem]
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max,c}$	2,000	kW	Mechanikus termosztátos szobahőmérséklet szabályozás	[igen]
Energiafogyasztás				Elektronikus szobahőmérséklet szabályozás	[nem]
Kikapcsolt mód	P_o	0,00	W	Elektronikus szobahőmérséklet szabályozás plusz napi időzítő	[nem]
Készenléti mód	P_{sm}	0,00	W	Elektronikus szobahőmérséklet szabályozás plusz heti időzítő	[nem]
Üzemen kívüli mód	P_{idle}	0,00	W	Egyéb vezérlési lehetőségek (többféle lehetőség is lehetséges)	
Hálózati készenléti mód	P_{nsm}	0,00	W	Szobahőmérséklet szabályozás jelenlét érzékelővel	[nem]
Készenléti mód információ megjelenítésével			Nem	Szobahőmérséklet szabályozás nyitott ablak érzékelővel	[nem]
Szezonális térfűtési energiahatékonyság aktív módban	$\eta_{s,on}$	85,0	%	Távírányítás lehetőséggel	[nem]
				Adaptív indításvezérléssel	[nem]
				Működési idő korlátozással	[nem]
				Black bulb hőérzékelővel	[nem]
				Öntanuló funkcióval	[nem]
				Szabályozási pontossággal	[nem]

Bedienungsanleitung

- Diese Bedienungsanleitung gilt für dieses Gerät. Es enthält wichtige Informationen für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Produkt.
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig durch, insbesondere die Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Körperverletzungen oder Schäden am Gerät führen.
- Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Vorschriften.
- Auch im Ausland sollten Sie die Vorschriften und Gesetze des jeweiligen Landes beachten.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Verwendung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, müssen Sie diesen auch die Bedienungsanleitung übergeben.

Erklärung der Symbole

In der Bedienungsanleitung oder auf dem Gerät werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:



WARNUNG!

Dieses Warnsymbol/Wort kennzeichnet eine Gefahr, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden, Tod oder schweren Verletzungen führen kann.



ANMERKUNGEN!

Das Symbol gibt zusätzliche nützliche Informationen zur Verwendung des Geräts.



WARNUNG!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, Verwendung und Wartung die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

FÜR IHRE SICHERHEIT

- Das Gerät ist für die Beheizung geschlossener Räume, Lagerhallen, Werkstätten, Baustellen, Gewächshäuser usw. bestimmt. Beachten Sie die nationalen Vorschriften für den Einsatz in öffentlichen Gebäuden.
- Teile und Ersatzteile dürfen nicht entfernt oder ersetzt werden, es sei denn, dies wird von einem qualifizierten Servicetechniker durchgeführt.

- Teile des Gerätes sind vom Hersteller versiegelt und dürfen nicht entfernt werden.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für weitere Anweisungen auf.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher Wahrnehmung oder Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder eine Fehlfunktion aufweist.
- Das Gerät darf nur von fachkundigem Personal gewartet werden. Hersteller und Händler haften nicht für Schäden oder Verluste, die durch unsachgemäße Installation oder Verwendung des Geräts entstehen.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- Schließen Sie das Gerät nur mit einem geeigneten Differenzstromschalter und geeigneter Erdung an das Stromnetz an.
- Installieren Sie das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose.
- Die Verwendung einer Verlängerungsspule führt zu Leistungsverlusten, möglicherweise verbunden mit einer anschließenden Wärmeentwicklung im Kabel. Daher muss das Kabel bei Verwendung einer Kabeltrommel vollständig abgewickelt werden.
- Decken Sie das Gerät nicht ab, während es in Betrieb ist, da es zu einer Überhitzung der Innenteile kommen kann.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile und nicht brennbare Oberfläche, um Brandgefahr zu vermeiden. Installieren Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser, wie zum Beispiel Schwimmbädern, Warmwasserbereitern usw.
- Das Gerät darf nicht in Räumen mit explosionsfähigem Staub, Gasen, Kraftstoffen, Lacken, Dämpfen, Lösungsmitteln usw. verwendet werden.

- Während des Betriebs darf das Gerät nicht bewegt werden und es dürfen keine Wartungsarbeiten daran durchgeführt werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht im Freien oder an einem anderen Ort gelagert wird, an dem es extremen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt sein könnte.

Der Hersteller bzw. Verkäufer übernimmt keine Gewährleistung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch entstehen.

TECHNISCHE INFORMATION:

 Iskra Industrial electric air heater Serial No.:		• BGP1506-02 • 2000 W • 220-240 V • 50 Hz • IP20 • MFD: 2025/5
     		
Manufacturer: Ningbo Baogong Electrical Appliance Co., Ltd. Fuhai Industrial Zone, Cixi, Ningbo, Zhejiang 315332 P. R. China		Importer: AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenia

LISTE DER EINZELTEILE:

1. Handgriff
2. Gehäuse
3. Sicherheitsnetz
4. Netzschalter
5. Temperaturschalter

- Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Gerät verwenden.
- **WARNUNG:** Zugängliche Teile können sehr heiß sein. Außerhalb der Reichweite von Kindern verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
- Bewegen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht.
- Berühren Sie das Gerät nicht.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

AN UND AUS

1. Entfernen Sie sämtliche Verpackungen und stellen Sie das Gerät auf eine ebene und harte Oberfläche.
2. Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose mit einer Spannung von 380–400 V und 50 Hz und einem geerdeten Stromnetz an.
3. Bringen Sie den Netzschalter (4) in die Position $\ominus$ für die volle Betriebsleistung des Gerätes oder in die Position $\omin�$ für halbe Betriebsleistung.

4. Stellen Sie mit dem Temperaturschalter (5) die gewünschte Temperatur ein.
5. Das Gerät wird versuchen, den Raum zu heizen. Wenn der beheizte Raum auf die eingestellte Temperatur erwärmt ist, schaltet sich die Heizung des Geräts automatisch aus und der Lüfter läuft noch eine Weile weiter, um das Gerät und die internen Komponenten des Geräts zu kühlen. Wenn die Temperatur des beheizten Raums unter die am Gerät eingestellte Temperatur fällt, schaltet sich die Heizung des Geräts automatisch ein und beginnt mit der Nachheizung des Raums.
6. Schalten Sie das Gerät ordnungsgemäß aus, indem Sie den Temperaturschalter (5) auf die Position „MIN“ stellen. Bringen Sie den Netzschalter (5) in die Position  um das Gerät abkühlen zu lassen. Lassen Sie das Gerät ca. 2 Minuten in der Kühlposition. Bringen Sie nach 2 Minuten den Netzschalter (5) in die Position .
7. Nachdem das Kühlprogramm beendet ist, trennen Sie das Gerät von der Netzsteckdose.

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, bemerken Sie möglicherweise einen leichten Rauchgeruch. Das ist völlig normal und nach kurzer Zeit hört auch der Geruch auf. Da das Heizelement aus Edelstahl besteht, wurde es während der Produktionsphase mit einem Schutzöl geschützt. Der Rauch entsteht durch die Ölrückstände beim Erhitzen.

WARTUNG UND LAGERUNG DES GERÄTES

1. Schalten Sie das Gerät vor Beginn der Wartungsarbeiten am Netzschalter aus (4). Vergessen Sie nicht, vorher den Abkühlvorgang (2 Min.) durchzuführen. Trennen Sie das Gerät außerdem vom Stromnetz.
2. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, wenn es beschädigt ist. Wenden Sie sich im Falle einer Störung an ein autorisiertes Servicecenter.
3. Achten Sie beim Reinigen des Gerätes darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt. Wischen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Schwamm oder Tuch ab. Für stark verschmutzte Stellen verwenden Sie einen mit lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel angefeuchteten Schwamm.
4. Stellen Sie sicher, dass Lufteinlass, Lüfter und Luftauslass sauber sind. Um die Innenteile zu reinigen, blasen Sie vorsichtig Druckluft durch den Lufteinlass. Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Geräts, um die Innenteile zu reinigen. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts niemals Lösungsmittel, Benzin, Toluol oder ähnlich aggressive Chemikalien.
5. Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig. Wenn es abgenutzt, rissig oder beschädigt ist, sollte es von einem autorisierten Servicecenter ersetzt werden.
6. Stellen Sie vor der Lagerung des Geräts sicher, dass es vollständig abgekühlt und trocken ist, sofern Sie es gereinigt haben. Decken Sie das Gerät mit einer Plastiktüte ab, legen Sie es in die Originalverpackung und lagern Sie es an einem trockenen und belüfteten Ort.



WARNUNG! Die Gerätewartung wird durchgeführt, wenn das Gerät abgekühlt und vom Stromnetz getrennt ist.

REPARATUR

Für Reparaturen und Ersatzteile wenden Sie sich an einen autorisierten Servicetechniker. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst.

HINWEISE FÜR DEN RICHTIGEN GEBRAUCH

- Stellen Sie sicher, dass Objekte in alle Richtungen mindestens 1,0 m vom Gerät entfernt sind.
- Lassen Sie keine Tiere in die Nähe des Geräts.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt eingeschaltet.
- Lassen Sie Kinder niemals in die Nähe des Geräts.
- Im Falle einer Störung oder Fehlfunktion reparieren Sie das Gerät niemals selbst, sondern wenden Sie sich an einen autorisierten Servicetechniker. Schalten Sie in jedem Fall das Gerät aus, warten Sie, bis der Kühlvorgang ordnungsgemäß abgeschlossen ist, und trennen Sie das Gerät dann vom Stromnetz.
- **WARNUNG:** Einige Komponenten des Geräts können sehr heiß werden. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Artikel	Symbol	Wert	Einheit	Artikel	Einheit
Heizleistung				Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine aus)	
Nominellwärmeleistung	P_{nom}	2,000	kW	Einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung	[Nein]
Mindestwärmeleistung (indikativ)	P_{min}	1,000	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	[Nein]
Maximale Dauerheizleistung	$P_{max,c}$	2,000	kW	Mit mechanischem Thermostat Raumtemperaturregelung	[Ja]
Energieverbrauch				Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	[Nein]
Aus-Modus	P_o	0,00	W	Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitschaltuhr	[Nein]
Standby-Modus	P_{sm}	0,00	W	Elektronische Raumtemperaturregelung plus	[Nein]
Leerlauf-Modus	P_{idle}	0,00	W	Andere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
Netzwerk-Standby-Modus	P_{nsm}	0,00	W	Raumtemperaturregelung, mit Präsenzerkennung	[Nein]
Standby-Modus mit Informationsanzeige			[Nein]	Raumtemperaturregelung, mit Erkennung offener Fenster	[Nein]
Saisonale Energieeffizienz der Raumheizung im aktiven Modus	$\eta_{s,on}$	85,0	%	Mit Abstandsregelungsoption	[Nein]
				Mit adaptiver Startkontrolle	[Nein]
				Mit Arbeitszeitbegrenzung	[Nein]
				Mit schwarzem Birnensensor	[Nein]
				Mit Selbstlern-Funktion	[Nein]
				Mit Regelgenauigkeit	[Nein]

Návod k použití

- Tento návod k použití platí pro toto zařízení. Obsahuje důležité informace o zahájení používání a zacházení s výrobkem.
- Než začnete zařízení používat, přečtěte si pozorně celý návod k použití, zvláště pak bezpečnostní pokyny. Nedodržení tohoto návodu k použití může vést k vážným zraněním nebo poškození zařízení.
- Návod k použití vychází z norem a předpisů platných v Evropské unii.
- V zahraničí byste také měli dodržovat předpisy a zákony dané země.
- Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Pokud zařízení předáte třetí osobě, předejte jí také návod k použití.

Vysvětlení znaků

V návodu k použití nebo na zařízení jsou použity následující symboly a výstražná slova:



VAROVÁNÍ!

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k věcným škodám, vážným zraněním nebo smrti.



POZNÁMKA!

Symbol poskytuje užitečné doplňkové informace o použití zařízení.



VAROVÁNÍ!

Před prvním spuštěním, použitím a postupy údržby si pozorně přečtěte návod k použití.

PRO VAŠI BEZPEČNOST

- Zařízení je určeno pro vytápění uzavřených prostor, skladů, dílen, staveníšť, skleníků a podobně. Dodržujte národní předpisy pro použití ve veřejných budovách.
- Díly a náhradní díly se nesmí odstraňovat nebo vyměňovat pouze v autorizovaném servisu.
- Části zařízení jsou zapečetěny výrobcem a nesmí být odstraněny.
- Uschovejte návod k použití pro další použití.

- Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženým fyzickým vnímáním nebo schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo jim nebyla poskytnuta instrukce ohledně používání zařízení.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je poškozené nebo nefunkční.
- Servis zařízení může provádět pouze odborně kvalifikovaný personál. Výrobci a distributoři neodpovídají za žádné škody nebo ztráty vyplývající z nesprávné instalace nebo používání zařízení.
- Pokaždé, když nebudete zařízení používat, odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Zařízení připojujte k elektrické síti pouze s vhodným diferenciálním proudovým spínačem a vhodným uzemněním.
- Neinstalujte zařízení přímo pod zásuvku ve zdi.
- Použití prodlužovacího kabelu má za následek ztrátu výkonu, případně spojenou s následným hromaděním tepla v kabelu. Při použití kabelového navijáku je proto nutno kabel zcela odvinout.
- Nezakrývejte zařízení, když je v provozu, protože by se vnitřní části mohly přehřát.
- Umístěte zařízení na rovný, stabilní a nehořlavý povrch, aby nedošlo k požáru. Neinstalujte zařízení v bezprostřední blízkosti vody, jako jsou bazény, ohřívače vody...
- Zařízení se nesmí používat v místnostech s výbušným prachem, plyny, palivy, laky, párami, rozpouštědly...
- Během provozu se zařízení nesmí pohybovat ani na něm nesmí být prováděny žádné údržbářské práce.
- Zajistěte, aby zařízení nebylo skladováno venku nebo na jiném místě, které by mohlo být vystaveno extrémním teplotám nebo vysoké vlhkosti.

Výrobce ani prodejce nepřebírá žádnou záruku za škody způsobené nevhodným nebo nesprávným používáním.

TECHNICKÁ DATA



Iskra

Industrial electric air heater

Serial No.:

- BGP1506-02
- 2000 W
- 220-240 V
- 50 Hz
- IP20
- MFD: 2025/5








Manufacturer:

Ningbo Baogong Electrical Appliance Co., Ltd.

Fuhai Industrial Zone, Cixi,

Ningbo, Zhejiang 315332 P. R. China

Importer:

AHAC d.o.o.,

Cesta Kozjanskega odreda 21,

3230 Šentjur, Slovenia

POPIS DÍLŮ

1. Rukojeť
2. Kryt
3. Bezpečnostní síť
4. Vypínač
5. Teplotní spínač

- Před použitím zařízení si přečtěte pokyny.
- VAROVÁNÍ:** Přístupné části mohou být velmi horké. Používejte mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů.
- Během používání zařízením nehýbejte.
- Nemanipulujte se zařízením.

NÁVOD K POUŽITÍ:

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ

1. Odstraňte veškerý obal a umístěte zařízení na rovný a tvrdý povrch.
2. Připojte napájecí kabel do zásuvky, napětí 380-400 V, 50 Hz, s uzemněným systémem elektrického napájení.
3. Přesuňte vypínač (4) do polohy  pro plný provozní výkon zařízení nebo do  polohy pro poloviční provozní výkon.
4. Pomocí teplotního spínače (5) nastavte požadovanou teplotu.
5. Zařízení se pokusí vytopit místnost. Když se vyhřívaný prostor zahřeje na nastavenou teplotu, topení zařízení se automaticky vypne a ventilátor bude ještě chvíli pracovat, aby chladil zařízení a vnitřní součásti zařízení. Když teplota vytápěné místnosti klesne pod nastavenou teplotu na zařízení, topení zařízení se automaticky zapne a začne dohřívat místnost.
6. Zařízení řádně vypněte posunutím spínače teploty (5) do polohy "MIN". Přepněte hlavní vypínač (5) do polohy , aby zařízení mohlo vychladnout. Nechte zařízení v poloze chlazení asi 2 minuty. Po 2 minutách přepněte hlavní vypínač (5) do polohy **0**.
7. Po ukončení programu chlazení odpojte zařízení ze síťové zásuvky.

Při prvním použití zařízení můžete zaznamenat mírný zápach kouře. To je zcela normální a po krátké době také zápach ustane. Vzhledem k tomu, že topné těleso je vyrobeno z nerezové oceli, bylo během výrobní fáze chráněno ochranným olejem. Kouř je způsoben zbytky oleje při zahřívání.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

1. Před zahájením údržby vypněte zařízení hlavním vypínačem (4). Nezapomeňte předem provést proces chlazení (2 minuty). Odpojte také zařízení od napájení.
2. Pokud je zařízení poškozeno, nepokoušejte se jej sami opravit. V případě poruchy se obraťte na autorizované servisní středisko.
3. Při čištění zařízení dbejte na to, aby se dovnitř zařízení nedostala voda. Kryt pravidelně otírejte měkkou houbou nebo hadříkem. Na silně znečištěná místa použijte houbu navlhčenou vlažnou vodou a jemným čisticím prostředkem.
4. Ujistěte se, že vstup vzduchu, ventilátor a výstup vzduchu jsou čisté. Chcete-li vyčistit vnitřní části, jemně profoukněte stlačený vzduch přes vstup vzduchu. Při čištění vnitřních částí neotevírejte kryt zařízení. K čištění zařízení nikdy nepoužívejte rozpouštědla, benzín, toluen nebo podobné agresivní chemikálie.
5. Pravidelně kontrolujte napájecí kabel. Pokud je opotřebovaný, prasklý nebo poškozený, měl by být vyměněn v autorizovaném servisním středisku.
6. Před uložením zařízení se ujistěte, že je zcela vychladlé a suché, pokud jste jej vyčistili. Zařízení zakryjte plastovým sáčkem, vložte do původního obalu a uložte na suchém a větraném místě.



VAROVÁNÍ! Údržba zařízení se provádí po vychladnutí zařízení a odpojení od elektrické sítě.

OPRAVA

Pro opravy a náhradní díly kontaktujte autorizovaného servisního technika. Neopravujte zařízení sami.

RADY PRO SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ

- Ujistěte se, že předměty jsou ve všech směrech od zařízení vzdáleny alespoň 1,0 m.
- Nepouštějte zvířata do blízkosti zařízení.
- Nikdy nenechávejte zařízení zapnuté bez dozoru.
- Nikdy nepouštějte děti v blízkosti zařízení.
- V případě poruchy nebo nesprávné obsluhy, nikdy neopravujte zařízení sami, ale kontaktujte autorizovaného servisního technika. V každém případě zařízení vypněte, počkejte na řádné dokončení sekvence chlazení a poté odpojte zařízení od sítě.
- **VAROVÁNÍ:** Některé součásti zařízení se mohou velmi zahřát. Udržujte zařízení mimo dosah dětí.

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
Tepelný výkon				Typ tepelného výkonu/regulace pokojové teploty (vyberte jeden)	
Nominální tepelný výkon	P_{nom}	2,000	kW	Jednostupňový tepelný výkon a žádná regulace pokojové teploty	[Ne]
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	1,000	kW	Dva nebo více manuálních stupňů, žádná regulace pokojové teploty	[Ne]
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,000	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci pokojové teploty	[Ano]
Spotřeba energie				S elektronickou regulací teploty v místnosti	[Ne]
Vypnutý režim	P_o	0,00	W	Elektronická regulace pokojové teploty plus denní časovač/timer	[Ne]
Režim pohotovosti	P_{sm}	0,00	W	Elektronická regulace pokojové teploty plus týdenní časovač/timer	[Ne]
Režim nečinnosti	P_{idle}	0,00	W	Další možnosti ovládání (možnost vícenásobného výběru)	
Síťový pohotovostní režim	P_{nsm}	0,00	W	Regulace pokojové teploty s detekcí přítomnosti	[Ne]
Pohotovostní režim s displejem informací			[Ne]	Regulace pokojové teploty, s detekcí otevřeného okna	[Ne]
Sezónní energetická účinnost vytápění prostoru v aktivním režimu	$\eta_{s,on}$	85,0	%	S možností ovládání vzdálenosti	[Ne]
				S adaptivním řízením startu	[Ne]
				S omezením pracovní doby	[Ne]
				S senzorem černé žárovky	[Ne]
				S funkcí samoučení	[Ne]
				S přesností řízení	[Ne]

Návod na použitie

- Tento návod na použitie platí pre toto zariadenie. Obsahuje dôležité informácie pre začatie používania a zaobchádzania s výrobkom.
- Skôr ako začnete zariadenie používať, prečítajte si pozorne a celý návod na použitie, zvlášť potom bezpečnostné pokyny. Nedodržanie tohto návodu na použitie môže viesť k vážnym zraneniam alebo poškodeniu zariadenia.
- Návod na použitie vychádza z noriem a predpisov platných v Európskej únii.
- V zahraničí by ste tiež mali dodržiavať predpisy a zákony danej krajiny.
- Návod na použitie uschovajte pre neskoršie použitie. Ak zariadenie odovzdáte tretej osobe, odovzdajte jej aj návod na použitie.

Vysvetlenie znakov

V návode na použitie alebo na zariadení sa používajú nasledujúce symboly a výstražné slová:



VAROVANIE!

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže viesť k vecným škodám, vážnym zraneniam alebo smrti.



POZNÁMKA!

Symbol poskytuje užitočné dodatočné informácie o používaní zariadenia.



VAROVANIE!

Pred prvým spustením, použitím a postupmi údržby si pozorne prečítajte návod na použitie.

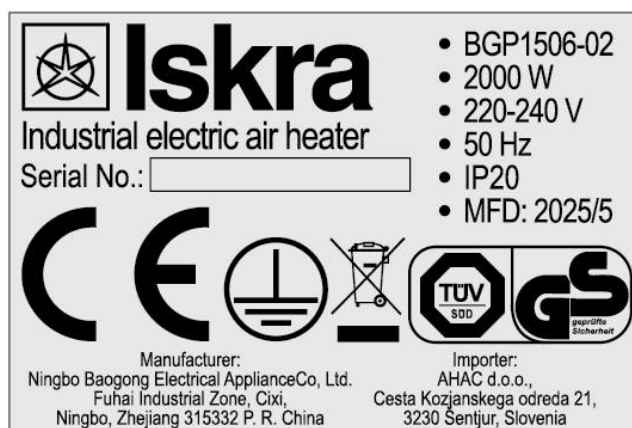
PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

- Zariadenie je určené na vykurovanie uzavretých priestorov, skladov, dielní, stavenísk, skleníkov a podobne. Dodržujte národné predpisy pre použitie vo verejných budovách.
- Diely a náhradné diely sa nesmú odstraňovať alebo vymieňať iba v autorizovanom servise.
- Časti zariadenia sú zapečatené výrobcom a nesmú byť odstránené.

- Uschovajte si návod na použitie pre ďalšie použitie.
- Zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženým fyzickým vnímaním alebo schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ na nich nedohliada osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo im nebola poskytnutá inštrukcie ohľadom používania zariadenia.
- Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých materiálov.
- Nepoužívajte zariadenie, ak je poškodené alebo nefunkčné.
- Servis zariadenia môže vykonávať iba odborne kvalifikovaný personál. Výrobcovia a distribútori nezodpovedajú za žiadne škody alebo straty vyplývajúce z nesprávnej inštalácie alebo používania zariadenia.
- Zakaždým, keď nebudete zariadenie používať, odpojte napájací kábel zo zásuvky.
- Zariadenie pripájajte k elektrickej sieti iba s vhodným diferenciálnym prúdovým spínačom a vhodným uzemnením.
- Neinštalujte zariadenie priamo pod zásuvku v stene.
- Použitie predlžovacieho kábla má za následok stratu výkonu, prípadne spojenú s následným hromadením tepla v kábli. Pri použití káblového navijaka je preto nutné kábel úplne odvinúť.
- Nezakrývajte zariadenie, keď je v prevádzke, pretože by sa vnútorné časti mohli prehriať.
- Umiestnite zariadenie na rovný, stabilný a nehorľavý povrch, aby nedošlo k požiaru. Neinštalujte zariadenie v bezprostrednej blízkosti vody, ako sú bazény, ohrievače vody...
- Zariadenie sa nesmie používať v miestnostiach s výbušným prachom, plynmi, palivami, lakmi, parami, rozpúšťadlami...
- Počas prevádzky sa zariadenie nesmie pohybovať ani na ňom nesmú byť vykonávané žiadne údržbárske práce.
- Zaistite, aby zariadenie nebolo skladované vonku alebo na inom mieste, ktoré by mohlo byť vystavené extrémnym teplotám alebo vysokej vlhkosti.

Výrobca ani predajca nepreberá žiadnu záruku za škody spôsobené nevhodným alebo nesprávnym používaním.

TECHNICKÉ DÁTA



POPIS DIELOV

1. Rukoväť
2. Kryt
3. Bezpečnostná sieť
4. Vypínač
5. Teplotný spínač

- **Pred použitím zariadenia si prečítajte pokyny.**
- **VAROVANIE: Prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Používajte mimo dosahu detí.**
- **Zariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.**
- **Počas používania zariadením nehýbte.**
- **Nemanipulujte so zariadením.**

NÁVOD NA POUŽITIE:

ZAPNUTIE A VYPNUTIE

1. Odstráňte všetky obaly a umiestnite zariadenie na rovný a tvrdý povrch.
2. Pripojte napájací kábel do zásuvky, napätie 380-400V, 50 Hz, s uzemneným systémom elektrického napájania.
3. Presuňte vypínač (4) do polohy $\ominus$ pre plný prevádzkový výkon zariadenia alebo do $\oplus$ polohy pre polovičný prevádzkový výkon.
4. Pomocou teplotného spínača (5) nastavte požadovanú teplotu.
5. Zariadenie sa pokúsi vykúriť miestnosť. Keď sa vyhrievaný priestor zahreje na nastavenú teplotu, kúrenie zariadenia sa automaticky vypne a ventilátor bude ešte chvíľu pracovať, aby chladil zariadenie a vnútorné súčasti zariadenia. Keď teplota vykurovanej miestnosti klesne pod nastavenú teplotu na zariadení, kúrenie zariadenia sa automaticky zapne a začne dohrievať miestnosť.
6. Zariadenie riadne vypnete prepnutím spínača teploty (5) do polohy „MIN“. Posuňte hlavný vypínač (5) do polohy, $\oplus$ aby zariadenie mohlo vychladnúť. Nechajte zariadenie v chladiacej polohe asi 2 minúty. Po 2 minútach prepnite hlavný vypínač (5) do polohy $\ominus$.
7. Po ukončení programu chladenia odpojte zariadenie zo sieťovej zásuvky.

Pri prvom použití zariadenia môžete zaznamenať mierny zápach dymu. To je úplne normálne a po krátkom čase prestane aj zápach. Keďže je vykurovacie teleso vyrobené z nehrdzavejúcej ocele, bolo počas výrobných fáz chránené ochranným olejom. Dym je spôsobený zvyškami oleja počas zahrievania.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE ZARIADENIA

1. Pred začatím údržby vypnite zariadenie vypínačom (4). Nezabudnite vopred vykonať proces chladenia (2 minúty). Zariadenie tiež odpojte od napájania.
2. Ak je zariadenie poškodené, nepokúšajte sa ho opraviť sami. V prípade poruchy sa obráťte na autorizované servisné stredisko.
3. Pri čistení zariadenia dbajte na to, aby sa dovnútra zariadenia nedostala voda. Kryt pravidelne utierajte mäkkou špongiou alebo handričkou. Na silne znečistené miesta použite špongiu navlhčenú vlažnou vodou a jemným čistiacim prostriedkom.
4. Uistite sa, že vstup vzduchu, ventilátor a výstup vzduchu sú čisté. Ak chcete vyčistiť vnútorné časti, jemne prefúknite stlačený vzduch cez vstup vzduchu. Pri čistení vnútorných častí neotvárajte kryt zariadenia. Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá, benzín, toluén alebo podobné agresívne chemikálie.
5. Pravidelne kontrolujte napájací kábel. Pokiaľ je opotrebovaný, prasknutý alebo poškodený, mal by byť vymenený v autorizovanom servisnom stredisku.
6. Pred uložením zariadenia sa uistite, že je úplne vychladnuté a suché, ak ste ho vyčistili. Zariadenie zakryte plastovým vreckom, vložte do pôvodného obalu a uložte na suchom a vetranom mieste.



VAROVANIE! Údržba zariadenia sa vykonáva po vychladnutí zariadenia a odpojení od elektrickej siete.

OPRAVA

Pre opravy a náhradné diely kontaktujte autorizovaného servisného technika. Neopravujte zariadenie sami.

RADY NA SPRÁVNE POUŽÍVANIE

- Uistite sa, že predmety sú vo všetkých smeroch od zariadenia vzdialené aspoň 1,0 m.
- Nepúšťajte zvieratá do blízkosti zariadenia.
- Nikdy nenechávajte zariadenie zapnuté bez dozoru.
- Nikdy nepúšťajte deti v blízkosti zariadenia.
- V prípade poruchy alebo nesprávnej obsluhy, nikdy neopravujte zariadenie sami, ale kontaktujte autorizovaného servisného technika. V každom prípade zariadenie vypnite, počkajte na riadne dokončenie sekvencie chladenia a potom odpojte zariadenie od siete.
- **VAROVANIE:** Niektoré súčasti zariadenia sa môžu veľmi zohriať. Udržujte zariadenie mimo dosahu detí.

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
Tepelný výkon				Typ tepelného výkonu/regulácia izbovej teploty (vyberte jeden)	
Nominálny tepelný výkon	P_{nom}	2,000	kW	Jednostupňový tepelný výkon a žiadna regulácia izbovej teploty	[nie]
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P_{min}	1,000	kW	Dva alebo viac manuálnych stupňov, žiadna regulácia izbovej teploty	[nie]
Maximálny trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,000	kW	S mechanickým termostatom na reguláciu izbovej teploty	[áno]
Spotreba energie				S elektronickou reguláciou teploty v miestnosti	[nie]
Vypnutý režim	P_o	0,00	W	Elektronické ovládanie izbovej teploty s denným časovačom/timer	[nie]
Pohotovostný režim	P_{sm}	0,00	W	Elektronická regulácia izbovej teploty plus denný časovač/timer	[nie]
Nečinný režim	P_{idle}	0,00	W	Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu)	
Sieťový pohotovostný režim	P_{nsm}	0,00	W	Regulácia izbovej teploty s detekciou prítomnosti	[nie]
Pohotovostný režim s displejom informácií			[nie]	Regulácia izbovej teploty, s detekciou otvoreného okna	[nie]
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru v aktívnom režime	$\eta_{s,on}$	85,0	%	S možnosťou ovládania vzdialenosti	[nie]
				S adaptívnym riadením štartu	[nie]
				S obmedzením pracovného času	[nie]
				So senzorom čiernej žiarovky	[nie]
				S funkciou samoučenia	[nie]
				S presnosťou riadenia	[nie]

Instructions for use

- These instructions for use apply to this device. They contain important information about starting to use and handling the product.
- Before starting to use the device, carefully and completely read the instructions for use, especially the safety instructions. Failure to follow these operating instructions may result in serious personal injury or damage to the device.
- The instructions for use are based on the standards and regulations in force in the European Union.
- Abroad, also observe the regulations and laws of the individual country.
- Save the instructions for use for later use. If you hand the device over to third parties, be sure to hand them these operating instructions at the same time.

Explanation of signs

The following symbols and warning words are used in the instructions for use or on the device:



WARNING!

This warning symbol/word indicates a medium risk hazard which, if not avoided, may result in property damage, death, or serious injury.



FOOTNOTE!

The symbol provides useful additional information about the use of the device.



WARNING!

Before the first start-up, use and maintenance procedures, carefully read the instructions for use.

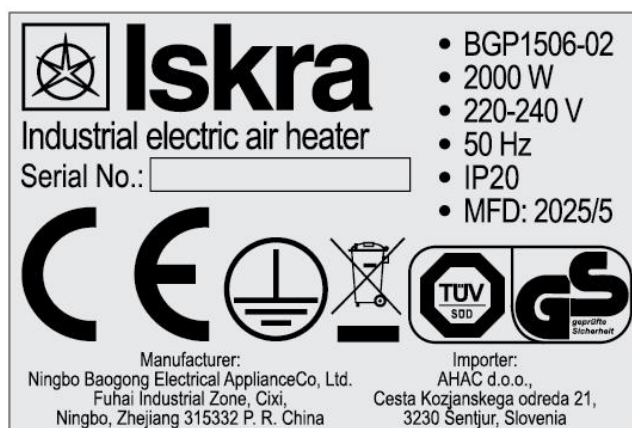
FOR YOUR SAFETY

- The device is intended for heating closed spaces, warehouses, workshops, construction sites, greenhouses, etc. Observe national regulations for use in public buildings.
- Parts and spare parts must not be removed or replaced except by an authorized service person.
- Parts of the device are sealed by the manufacturer and must not be removed.

- Keep the instructions for use for further guidance.
- The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical perception or capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.
- Do not use the device near flammable materials.
- Do not use the device if the device is damaged or malfunctioning.
- The device may only be serviced by professionally qualified personnel. Manufacturers and distributors are not responsible for any damage or loss resulting from improper installation or use of the device.
- Whenever you are not going to use the device anymore, pull out the power cable from the mains socket.
- Only connect the device to the electrical network with a suitable differential current switch and suitable grounding.
- Do not install the device directly under a wall outlet.
- Using an extension reel results in power loss, possibly combined with subsequent heat build-up in the cable. Therefore, the cable must be completely unwound when using a cable reel.
- Do not cover the device while it is in operation, as internal parts may overheat.
- Place the device on a flat, stable and non-flammable surface to avoid fire hazards. Do not install the device in the immediate vicinity of water, such as swimming pools, water heaters, ...
- The device must not be used in rooms with explosive dust, gases, fuels, varnishes, vapors, solvents, ...
- During operation, the device must not be moved, nor should any maintenance work be carried out on it.
- Ensure that the device is not stored outdoors or in any other location that may be exposed to extreme temperatures or high humidity.

The manufacturer or seller does not accept any warranty for damage caused by improper or incorrect use.

TECHNICAL INFORMATION:



PARTS LIST:

1. Handle
2. Housing
3. Safety net
4. Power switch
5. Temperature switch

- Read the instructions before using the device.
- **WARNING:** Accessible parts can be very hot. Use out of reach of children.
- Do not use the device near flammable materials.
- Do not move the device during use.
- Do not tamper with the device.

INSTRUCTIONS FOR USE:

ON AND OFF

1. Remove all packaging and place the device on a flat and hard surface.
2. Connect the power cable to a socket, voltage 380-400V, 50 Hz, with a grounded electric power supply system.
3. Move the power switch (4) to the position  for the full operating power of the device or into position  for half operating power.
4. Use the temperature switch (5) to set the desired temperature.
5. The device will try to heat the room. When the heated space is heated to the set temperature, the heater of the device will automatically turn off, and the fan will continue to work for a while to cool the device and the internal components of the device. When the temperature of the heated room falls below the set temperature on the device, the heater of the device will automatically turn on and start reheating the room.
6. Switch off the device properly by moving the temperature switch (4) to the "MIN" position. Move the power switch (5) to the position  to let the device cool down. Leave the device in the cooling position for about 2 minutes. After 2 minutes, move the power switch (5) to the position .
7. After the cooling program is finished, disconnect the device from the mains socket.

When using the device for the first time, you may notice a slight smell of smoke. This is completely normal and after a short time the smell will also stop. Since the heating element is made of stainless steel, it was protected with a protective oil during the production phase. The smoke is caused by the oil residue during heating.

DEVICE MAINTENANCE AND STORAGE

1. Before starting maintenance, switch off the device with the power switch (5). Do not forget to perform the cooling process (2 min) beforehand. Also disconnect the device from the power supply.
2. Do not try to repair the device yourself if it is damaged. In the event of a malfunction, contact an authorized service center.
3. When cleaning the device, make sure that water does not get inside the device. Wipe the case regularly with a soft sponge or cloth. For heavily soiled areas, use a sponge moistened with lukewarm water and a mild detergent.
4. Make sure the air inlet, fan and air outlet are clean. To clean the internal parts, gently blow compressed air through the air inlet. Do not open the case of the device to clean the internal parts. Never use solvents, benzene, toluene or similar aggressive chemicals to clean the device.
5. Check the power cord regularly. If it is worn, cracked or damaged, it should be replaced by an authorized service center.
6. Before storing the device, make sure that it is completely cooled and dry if you have cleaned it. Cover the device with a plastic bag, put it in the original packaging and store it in a dry and ventilated place.



WARNING! Device maintenance is performed when the device is cooled down and disconnected from the electrical network.

REPAIRS

For repairs and spare parts, contact an authorized service technician. Do not repair the device yourself.

ADVICE FOR CORRECT USE

- Ensure that objects are at least 1.0 m away from the device in all directions.
- Do not let animals near the device.
- Never leave the device on, unattended.
- Never let children near the device.
- In the event of a malfunction or malfunction, never repair the device yourself, but contact an authorized service technician. In any case, switch off the device, wait for the cooling sequence to complete properly, and then disconnect the device from the mains.
- **WARNING:** certain components of the device may become very hot. Keep the device out of the reach of children.

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat output/room temperature control (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	2.000	kW	Single stage heat output and no room temperature control	[no]
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.000	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.000	kW	With mechanic thermostat room temperature control	[yes]
Power consumption				With electronic room temperature control	[no]
In off mode	P_o	0.00	W	Electronic room temperature control plus day timer	[no]
In standby mode	P_{sm}	0.00	W	Electronic room temperature control plus week timer	[no]
In idle mode	P_{idle}	0.00	W	Other control options (multiple selections possible)	
In network standby	P_{nsm}	0.00	W	Room temperature control, with presence detection	[no]
Standby mode with display of information			No	Room temperature control, with open window detection	[no]
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{s,on}$	85.0	%	With distance control option	[no]
				With adaptive start control	[no]
				With working time limitation	[no]
				With black bulb sensor	[no]
				With self-learning functionality	[no]
				With control accuracy	[no]

GARANCIJSKA IZJAVA

S to garancijsko izjavo AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenija, izjavlja:

- da jamčimo za kakovost oziroma za brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
- da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo,
- da bomo na vašo zahtevo, če bo seveda podana v garancijskem roku, na svoje stroške poskrbeli za odpravo okvar in pomanjkljivosti na izdelku, najkasneje v 30 dneh od dneva prijave okvare. Ta rok se lahko podaljša za največ 15 dni, če je izdelek že bil v popravilu. Izdelek, ki ne bo popravljen v omenjenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z enakim, novim in brezhibnim blagom. Za čas popravila vam bomo garancijski rok podaljšali. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim vam bomo izdali nov garancijski list.
- da prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja tehnične službe uvoznika.
- da zagotavljamo servisiranje, vzdrževanje, nadomestne dele in priklone aparate še 3 leta od preteka garancijskega roka.
- Garancija je veljavna na ozemeljskem območju Republike Slovenije.

GARANCIJSKI ROK

Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku **24 mesecev**, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V primeru uporabe izdelka v poklicne ali pridobitne namene oziroma v namene, ki presegajo običajno rabo v gospodinjstvu, ali če aparat uporablja oseba, ki v skladu z veljavno zakonodajo ni opredeljena kot potrošnik, znaša garancijski rok **12 mesecev**. Za vse akumulatorje/baterije velja garancijski rok **12 mesecev**. Ne jamčimo za izgubljene podatke.

OPOZORILO: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Potrošnik ima zakonsko pravico, da v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve zoper prodajalca.

PRAVICE POTROŠNIKA IN NACIN UVELJAVLJANJA GARANCIJE:

- Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve v garancijskem roku pri čemer garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
- Potrošnik o neskladnosti oz. o uveljavljanju garancije obvesti garanta in sicer pisno po pošti, preko elektronske pošte ali osebno pri pooblaščenem servisu s predložitvijo dokazil o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled reklamiranega blaga.
- Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.
- Rok iz prejšnje točke se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšane roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni.
- Če proizvajalec v roku 30 oziroma 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.
- Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.
- Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.

POGOJI ZA JAMSTVO SO:

- pri reklamaciji morate predložiti izpolnjen garancijski list, originalni račun o nakupu (ali kopijo obeh);
- da izdelek ni mehansko poškodovan;
- da v izdelek ni posegla oseba, ki za to ni imela pooblastila;
- da je kupec (uporabnik) ravnal in uporabljal izdelek po priloženih navodilih;
- če gre za uveljavljanje pravic iz naslova neskladnosti izdelka, mora kupec o neskladnosti obvesti prodajalca v dveh mesecih od dneva, ko je bila neskladnost ugotovljena.
- v garancijski dobi je pooblaščen servis samo AHAC d.o.o.;
- da garancijske nalepke in pečati niso poškodovani ali odstranjeni.

PRENEHANJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:

Garancijska storitev ne velja za dele, ki so podvrženi obrabi (žarnice, grelci, nitne glave, ščetke elektromotorja, obrabljeni zobniki). Garancije prav tako ne upoštevamo za okvare, ki so nastale med transportom po naši izročitvi zaradi nepravilne nastavitve in ravnanja z izdelkom, mehanskih okvar (fizični lom), okvar zaradi nestrokovnega in malomarnega ravnanja z izdelkom, pri vsakem nepooblaščenem posegu, če je do okvare prišlo zaradi uporabe neprimernega potrošnega materiala ali tekočin, če so bili v izdelek vgrajeni neoriginalni deli, zaradi prevelike napetosti električnega toka, višje sile, udara strele, iztoka baterij, čiščenja izdelkov ali njegovih delov ter vdora tekočine v izdelek.

Preden izdelek izročite na servis mora biti očiščen vseh nečistoč in v originalni embalaži z vsemi pripadajočimi deli. V nasprotnem primeru vam bomo primorani zaračunati stroške čiščenja po ceniku distributerja.

V primerih zlorabe in nepravilne uporabe, uporabe sile ter pri posegih, ki niso bili izvedeni s strani pooblaščenega servisa garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Oddaja stare električne in elektronske opreme:
(veljavno v Evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov).


Ta simbol na izdelku, njegovi embalaži ali v pripadajočih dokumentih pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjstskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Recikliranje tega izdelka bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov in bo pomagalo preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi. Odstranitev izdelka mora biti v skladu z veljavnimi predpisi za oddajanje odpadkov. Podrobnejše informacije o ravnanju s tem izdelkom ter o njegovi vrnitvi in recikliranju lahko dobite pri lokalni mestni upravi, komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi nove električne oziroma elektronske opreme.

V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES morate okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Za morebitne tiskarske napake se opravičujemo. Vse pravice pridržane.

GARANCIJSKI LIST


POOBlašČeni servis
DELOVNI ČAS:

POSLOVNA ENOTA SERVIS:

Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija

Vsak delovnik: PON-PET:

041 308 030
servis@ahac.si
7:00-16:00
Podatki o kupcu

Ime in priimek

Naslov

E-pošta

Telefon

Datum izročitve blaga/pričetka veljavnosti garancije

Podatki o proizvodu

Vrsta/naziv izdelka

Tip in model

Serijska številka

Proizvajalec

Žig in podpis trgovca/ke

JAMSTVENI LIST

Davatelj jamstva za republiku Hrvatsku: FLAMMA LUX d.o.o., Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska izjavljuje:

Za vrijeme trajanja jamstvenog roka jamčimo za besprijekoran rad uređaja, ako se koristi u skladu s njegovom namjenom i priloženim tehničkim uputama za uporabu i održavanje:

- za kupljeni uređaj u jamstvenom roku osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi u ovlaštenom servisu.
- kao vrijeme jamstvenog roka obvezujemo se besplatno otkloniti kvarove, za koje se utvrdi da su uzrokovani greškom u materijalu ili procesu proizvodnje. Odluku o uzroku kvara donosi ovlašten servis, a potvrđuje centralni servis.
- da trgovac nije osposobljen za tehničke odluke o mogućem kvaru i da kao takav ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe proizvođača.
- za ovaj uređaj osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi još tri (3) godina od dana isteka jamstvenog roka.
- za sve eventualne sporove između korisnika i ovlaštenog servisa, a u svezi jamstva, mjerodavna je odluka centralnog servisa. Prigovor na odluku mora biti dostavljen u pisanom obliku centralnom servisu.
- jamstvo vrijedi za teritorij Republike Hrvatske

Za prijavu kvara u jamstvenom roku, potrebno je dostaviti:

- Kompletan, čist uređaj sa pripadajućom opremom
- Uređaj mora biti uredno zapakiran u **originalnu ambalažu**, s ciljem sprečavanja oštećenja u transportu
- Račun o kupovini i popunjen i ovjeren jamstveni list
- Kratki pisani opis kvara i okolnosti pod kojima je kvar nastao

Napomena: Troškove za propisano redovno održavanje tijekom jamstvenog roka, kao i troškove koji ne spadaju u obveze po osnovi jamstva, snosi vlasnik uređaja.

TRAJANJE JAMSTVA

JAMSTVENI ROK: davatelj jamstva jamči za svojstva i besprijekoran rad uređaja u jamstvenom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći od dana isporuke uređaja potrošaču. U slučaju upotrebe uređaja u profesionalne ili dohodovne svrhe, koje premašuju uobičajenu potrošnju u domaćinstvu, ili ukoliko uređaj koristi osoba, koja u skladu sa važećim zakonodavstvom, nije definirana kao potrošač, jamstveni rok je **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije jamstveni rok je **12 mjeseci**. Ne jamčimo za izgubljene podatke. U slučaju kada na reklamiranom uređaju nije utvrđen kvar, imamo pravo zaračunati troškove dijagnostike.

NAPOMENA: Jamstvo ne isključuje prava potrošača, koja proizlaze iz odgovornosti trgovca za materijalne nedostatke na uređaju

UVJETI JAMSTVA:

- Uređaj ne smije imati mehanička oštećenja
- Uređaj ne smije otvarati ili vršiti preinake neovlaštena osoba
- Jamstvene naljepnice i pečati ne smiju biti oštećeni ili odstranjeni
- Ovo jamstvo ne ograničava potraživanja vezana uz zakonsko jamstvo potrošača sukladno Zakonu o obveznim odnosima i Zakonu o zaštiti potrošača.
- Troškove redovnih servisnih pregleda i propisanog redovnog održavanja uređaja tijekom jamstvenog roka (čišćenje, zamjena filtera i slično) snosi vlasnik uređaja.
- Dijelovi koji se troše, izuzeti su od ovog jamstva.
- Za sve rezervne dijelove i dodatnu opremu, trajanje jamstva je 6 (šest) mjeseci.
- Krajnji korisnik može vršiti potraživanja samo na osnovi ovog jamstva proizvođača, ako nema pravo na potraživanje temeljem jamstva u skladu sa Zakonom o obveznim odnosima.
- U slučaju kvara na uređaju koji je predmet ovog jamstva obvezujemo se da ćemo uređaj popraviti u razumnom roku sukladno zakonu. Ukoliko popravak nije izvršen u razumnom roku, uređaj će se zamijeniti novim, istim takvim ili adekvatnom zamjenom, koja je u suštini ekvivalentna zamjena uređaju s nedostatkom.

POSTOJANJE NEDOSTATAKA

- Sukladno ovim uvjetima proizvođač je odgovoran za sve nedostatke uređaja, pod uvjetom da je taj nedostatak postojao u trenutku prenošenja rizika uređaja od prodavača na krajnjeg korisnika.
- Proizvođač se ne smatra odgovornim ako je uređaj oštećen zbog neispravne i nepravilne uporabe; neprikladne uporabe; neprikladnog uputa za korištenje; neispravnog sastavljanja i / ili pokretanja od strane krajnjeg korisnika; neispravnog rukovanja; neispravnih i / ili od strane od strane proizvođača neodobrenih preinaka ili popravaka koje provede krajnji korisnik ili neovlaštena treća strana. Navedeno vrijedi i za nedostatke koji imaju tek neznatne posljedice na vrijednost ili prikladnost uređaja te za uobičajeno trošenje pri korištenju uređaja sukladno njegovoj namjeni.

JAMSTVO NE OBUHVATA:

- Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom.
- Prilagodavanje ili promjene za poboljšanje uređaja za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predložena pismena suglasnost proizvođača.
- Potrošni materijal kao što su: noževi, signalne lampice, grijači te ostali dijelovi s ograničenim trajanjem.
- Oštećenje ili kvar koji je nastao uslijed mehaničkog loma ili oštećenja, ulaska prašine, ostataka hrane ili vode u unutrašnjost uređaja (motora), te oštećenja i kvarove koji su nastali uslijed lošeg održavanja i neadekvatnog čišćenja uređaja.
- Oštećenje ili kvar nastao uporabom uređaja u druge svrhe od onih opisanih u uputama, te u slučaju korištenja uređaja u profesionalne, industrijske ili slične svrhe.
- Kvarovi uređaja izvan jamstvenog roka.
- Mehaničke lomove sastavnih dijelova uređaja (plastičnih, staklenih i ostalih dijelova).

JAMSTVO SE NE PRIZNAJE U SLIJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

- Ako kupac ne predloži ispravan jamstveni list i račun o kupovini.
- Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju uređaja.
- Ako je uređaj otvaran, prepravljan ili popravljan od strane neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na uređaju nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži, elementarne nepogode i slično.
- Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane uporabe ili nepravilnim transportiranjem; oštećenja koja očigledno proizlaze iz prekomjerne uporabe / preopterećenja.
- Trošenje koje je prouzročio korisnik - npr. tupe oštrice pile ili nepravilno brušenje pile, oštećenja uzrokovana nepravilnim / neprimjerenim sredstvima - npr. pogrešno gorivo
- Lomljenje dijelova kućišta ili priključaka inducirana preopterećenjem radi nenormalnog naprezanja.
- Savijanje / deformacija dijelova kućišta i priključaka inducirana preopterećenjem.
- Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.
- Ukoliko se u ovlaštenom servisu utvrdi da uređaj ispravno radi, kupac će snositi troškove koji su nastali radi neopravdane prijave kvara.

ZBRINJAVANJE STARIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONIČKIH UREĐAJA:

(vrijedi u Europskoj uniji i u drugim europskim državama sa sustavom odvojenog skupljanja otpada).



Ovaj simbol na uređaju, njegovoj ambalaži ili u pripadajućim dokumentima znači da sa uređajem ne smijete gospodariti kao sa kućnim otpadom. Morate ga predati u odgovarajuće reciklažno dvorište za električnu i elektronsku opremu. Recikliranje uređaja, pomoći će u očuvanju prirodnih izvora i sprečavanju negativnih posljedica na okoliš i zdravlje ljudi. Odlaganje uređaja mora biti sukladno važećim propisima za zbrinjavanje otpada. Detaljnije informacije o gospodarenju sa ovom vrstom otpada možete dobiti u komunalnom poduzeću ili kod trgovca, kod kojeg ste kupili uređaj. Sukladno Direktivi 2012/19/EU električni alati koji nisu više u upotrebi i Direktivi 2006/66/ES pokvarene i potrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno odlagati i reciklirati.

Za eventualne tiskarske greške se ispričavamo. Sva prava zadržana.

Prije nego što predate uređaj na servis isti mora biti očišćen od svih nečistoća i zapakiran u originalnom pakiranju, inače ćemo vam naplatiti troškove čišćenja uređaja po cjeniku, minimalno 100 kuna.

RADI BRŽE I KVALITETNIJE USLUGE, PRIJE SLANJA UREĐAJA NA POPRAVAK, ZA SVE REKLAMACIJE, SAVJETE I NEJASNOĆE KONTAKTIRAJTE OVLAŠTENI SERVIS!

OVLAŠTENI SERVIS:	ADRESA:	KONTAKT:	E-mail:
FLAMMA LUX d.o.o.	 Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska	 Tel.: +385 1 6701 890  Fax: +385 1 6701 891	 servis.zagreb@ahac.si
RADNO VRIJEME:	Svaki radni dan od ponedjeljka do petka		08 - 16 sati

Podatki o kupcu	Podatki o uređaju
Ime in prezime	Vrsta/naziv uređaja
Adresa	Tip i model
E-pošta	Serijski broj
Telefon	Proizvođač
Datum isporuke uređaja/pričetka valjanosti jamstva	Žig in potpis trgovca

GARANCIJSKA IZJAVA**TRIOMAX D.O.O., 76300 Bijeljina, Ulica Cara Uroša br. 56, BOSNA I HERCEGOVINA, izjavlja:**

- da će proizvod u garancijskom roku raditi besprijekorno, ako ga budete koristiti u skladu s njegovom namjenom i prema uputama za upotrebu,
- da ćemo na vaš zahtjev, ako bude podniet u garantnom roku, na svoj trošak pobrinuti se za otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu, a najkasnije 45 dana od dana prijave kvara. Proizvod koji ne bude popravljen u tom roku, mi ćemo na vaš zahtjev, zamijeniti novim. Za vrijeme popravka, produžit ćemo garantni rok. Za prijem u servis uzima se datum kada je uređaj primljen u ovlaštenu servisnu radnju, u slučaju predaje uređaja u trgovinu računa se tri radna dana kasnije.
- da prodavač nije osposobljen za tehničku procjenu mogućih kvarova i zato ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe uvoznika.
- garantiramo servisiranje i rezervne dijelove za minimalan period koji propisuje zakonodavstvo.
- garantiramo za kvalitet odnosno besprijekoran rad u garantnom roku, koje počinje s danom isporuke robe potrošaču.
- Ova garancija važi na teritoriji Bosne i Hercegovine

GARANCIJSKI ROK

Proizvođač garantuje za svojstva ili besprijekoran rad u garancijskom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći sa izručenjem robe potrošaču. U slučaju da se proizvod koristi za profesionalne ili komercijalne namjene, odnosno za namjene koje prekoračuju uobičajenu upotrebu u domaćinstvu, ili ako uređaj koristi osoba koja u skladu sa važećim zakonodavstvom nije opredijeljena kao potrošač, garancijski rok iznosi **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije važi garancijski rok od **12 mjeseci**. Ne dajemo garanciju za izgubljene podatke. U slučaju da na reklamiranom proizvodu nema kvara, imamo pravo naplatiti nastale troškove dijagnostike

UPOZORENJE: Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavača za greške na robi.**USLOVI ZA GARANCIJU SU:**

- kod reklamacije morate priložiti ovjeren garancijski list, original račun o kupovini (ili kopiju oba);
- da proizvod nije mehanički oštećen;
- da uređajem nije rukovala osoba koja za to nije ovlaštena;
- da je kupac (korisnik) djelovao i koristio uređaj prema priloženim uputama;
- kupac mora navesti vidljive nedostatke na uređaju u roku od 8 dana od dana kupovine;
- u garancijskom roku ovlašten je samo servis TRIOMAX d.o.o.;
- da garancijska etiketa i pečati nisu oštećeni ili uklonjeni.

PRESTANAK VAŽENJA GARANCIJE:

Garancijska usluga se ne odnosi na dijelove koji su podložni trošenju (svjetiljke, grijači, nitne glave, četke elektromotora, istrošeni zupčanci).

Garancija također ne obuhvaća kvarove koji su se dogodili tokom prijevoza, poslije naše isporuke zbog pogrešnog montiranja i rukovanja uređajem, mehaničkih kvarova, kvarova zbog nepravilnog i nepažljivog rukovanja proizvodom, zbog bilo kakve neovlaštene intervencije na uređaju, kada se kvar dogodio zbog upotrebe neodgovarajućeg materijalča, ako su uređaj postavljeni neoriginalni dijelovi, zbog visokog napona električne energije, više sile, udara munje, isticanja baterije, čišćenja proizvoda ili njihovih dijelova te prodora tekućine u uređaj.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnoj ambalaži. Inače ćemo biti prisiljeni naplatiti trošak čišćenje opreme.

U slučajevima zloupotrebe i nepravilnog rukovanja, uporabe sile neovlaštene intervencije, koja nije bila izvedena od strane ovlaštenog servisa, garancija prestaje da važi. Na vaša zakonska prava, ova garancija ne utiče.

Odlaganje stare električne i elektronske opreme:

(primjenjivo u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima za odlaganje otpada).



Ovaj simbol na proizvodu, ambalaži ili pratećoj dokumentaciji znači da proizvod ne može biti tretiran kao kućni otpad. Morate ga odložiti na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Recikliranje ovog proizvoda pomaže u očuvanju prirodnih resursa i pomoći će u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje. Odlaganje proizvoda mora biti u skladu s pravilima koja vrijede za odlaganje otpada.

Za detaljnije informacije o rukovanju s ovim proizvodom te o njegovom vraćanju i recikliranju, obratite se lokalnoj gradskoj upravi, komunalnom društvu ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod. Električni i elektronički otpad možete dati besplatno distributeru neposredno nakon kupovine nove električne i elektroničke opreme.

Za bilo kakve štamparske pogreške se izvinjavamo. Sva prava pridržana.

GARANCIJSKI LIST**OVLAŠĆENI SERVIS****TRIOMAX d.o.o.****ADRESA**

POSLOVNA JEDINICA:
Ulica Cara Dušana 56, 76300
Bijeljina, Bosna i Hercegovina

KONTAKT

☎ 00387 55 240 345
✉ office@triomax.ba

Podatki o kupcu

Ime in prezime

Adresa

E-pošta

Telefon

Datum isporuke proizvoda/pričetka valjanosti garancije

Podatki o uređaju

Vrsta/naziv proizvoda

Tip i model

Serijski broj

Proizvođač

Pečat i potpis trgovca

Podaci o proizvodu

Popunjava prodavac

Naziv proizvoda:	
Oznaka modela:	
Serijski broj:	

Podaci o prodaji

Prodajni objekat:		Pečat prodavca
Mesto:		
Potpis prodavca:		

Broj reklamacije

(* podaci iz knjige reklamacija)

Datum:

Reklamacioni broj:

Reklamacija 1.		
Reklamacija 2.		

Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.

GARANTNI list

Garantni list Vam garantuje besplatnu popravku proizvoda čiji je uvoznik Elementa d.o.o., saglasno sa uslovima opisanim u garantnom listu. Ukoliko proizvod pokaže neispravnost u toku garantnog roka, molimo obratite se prodavnicu gde je uređaj kupljen na teritoriji Republike Srbije.

Pre nego što počnete sa korišćenjem uređaja pročitajte kompletno uputstvo za rukovanje i uslove garancije. U slučaju da primetite napravinost u radu, uređaj vratite u prodavnicu na mesto kupovine.

Uslovi garancije

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koja su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, kvarove otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju. Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje 25 meseci od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Srbije te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Srbiji.

Prava iz garancije potrošač može ostvariti izjavljivanjem reklamacije pod sledećim uslovima:

1. Da vrati uređaj u celovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je dostaviti u ambalaži
2. Da je tačno i uredno popunjen garantni list
3. Da je priložen račun o kupovini uređaja

Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnetom zahtevu i predlogom njegovog rešavanja.

Reklamacija se neće prihvatiti u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantnim listom i računom
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža i nesavesno rukovanje
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mestu
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenih lica
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

Obaveštavamo vas o pravima potrošača:

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahteva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom, odnosno da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe.

Potrošač, na prvom mestu, može da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamenom. Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu prethodnim stavom nije moguće ili ako predstavlja nesrazmerno opterećenje za trgovca, potrošač može da zahteva umanjenje cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Uvoznik Elementa d.o.o.

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270, www.elementa.rs



Nesrazmerno opterećenje za trgovca u smislu prethodnog stava, javlja se ako u poređenju sa umanjenjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:

1. vrednost robe koju bi imala da je saobrazna
2. značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
3. da li se saobraznost može otkloniti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

Ukoliko je uređaj reklamiran u prvih 6 meseci potrošač ima pravo da bira između povrata novca, zamene uređaja i opravke.

Svaku opravku ili zamenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u Obaveštenju o rešavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a maksimalno u roku od 30 dana. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi trgovac.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Za obaveze trgovca koje nastanu usled nesaobraznosti robe, proizvođač se prema potrošaču nalazi u položaju jemca. Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

Prava na opravku ili zamenu ili umanjenje cene, odnosno radskid kupoprodaje, ne utiču na pravo potrošača da zahteva od trgovca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namenjeni su za kućnu, hobi upotrebu.

U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti.

Iz garancije su izuzeti uređaji ili delovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju delovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

Pod ograničenu garanciju od 6 meseci spadaju: punjive baterije, štedljive sijalice, LED sijalice i cevi, fluo cevi.

Iz garancije su izuzeti: baterije, halogene i sijalice sa užarenim vlaknima, sijalice u lampama i reflektorima, vrhovi i grejači lemilica, grejači u kvarcnim i halogenim grejalicama, bilo koja vrsta softvera (pod garanciju spada samo hardver).

Molimo da pročitate dodatne napomene o rukovanju koje se nalaze u uputstvu za rukovanje.

Ovlašćeni servis

Elementa d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270
www.elementa.rs



Podaci o servisu

Popunjara ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjara ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjara ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.

USLOVI GARANCIJE

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koju su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe, izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionalnosti odgovara onom što je uobičajno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećana o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, iste otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju.

GARANCIJSKI ROK

Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje **24 mjeseca** od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Crne Gore te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Crnoj Gori.

PRAVA IZ GARANCIJE POTROŠAČ MOŽE OSTVARITI POD SLEDEĆIM USLOVIMA:

1. Da vrati uređaj u cjelovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je da ga dostavi u originalnom pakovanju.
 2. Da je priložen fiskalni račun o kupovini uređaja.
 3. Potrošač ima pravo da podnese prigovor trgovcu kod koga je kupio proizvod.
- Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnijetom zahtjevu i predlogom o njegovom rješavanju.

REKLAMACIJA SE NEĆE PRIHVATITI U SLEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantim listom i fiskalnim računom.
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen.
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža ili nesavjesno rukovanje.
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mjestu.
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenog lica.
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

OBAVJEŠTAVAMO VAS O PRAVIMA POTROŠAČA

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahtjeva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamjenom, odnosno da zahtjeva odgovarajuće umanjenje cijene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe. Svaku opravku ili zamjenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u obaveštenju o rješavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a koji neće biti duži od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi uvoznik.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamjenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamjenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namijenjeni su za kućnu, hobi upotrebu. U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti. Iz garancije su izuzeti uređaji ili dijelovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju dijelovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

GARANTNI LIST



UVOZNIK I OVLAŠĆENI SERVISER:
Cerovo d.o.o., Servisna zona Polje BB
 85000 Bar
 +382 68 834 284
 servis@cerovo.com

OVLAŠĆENI SERVISER MALIH KUĆNIH
TV Centar Đečević
 Bul. Save Kovačevića 151, 81000 Podgorica
 020/620-981
 067/625-658

Podaci o proizvodu

Naziv proizvoda

Oznaka

Serijski broj

Broj telefona kupca (za obavještenje o rješavanju reklamacije)

Podaci o prodaji

Naziv trgovca

Mesto prodaje, objekat

Datum prodaje

Potpis prodavca

Napomene:

ГАРАНЦИСКА ИЗЈАВА

КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ, Борис Трајковски 86а, изјавува:

- дека производот за време на гаранцискиот рок ќе работи беспрекорно, ако го употребите во складот со неговата намена и упатствата за употреба,
- дека на ваше барање, се разбира ако е дадено во гаранцискиот рок, на свои трошоци ќе се погрижиме за елиминирање на дефектите и недостатоците на производот, најкасно во рок од 45 дена од денот на пријавата на дефектот. Производот, кој нема да биде поправен во споменатиот рок, на ваше барање ќе го замениме со нов. Гаранцискиот рок ќе ви го продолжиме за времето на поправката. За прием на сервис се смета денот кога апаратот е примен во овластената сервисна работилница, во случајот, пак кога е оддаден за поправка во продавниците, три работни дена подоцна.
- дека продавачот не е квалификуван за техничка одлука во врска со можните дефекти и затоа не може да одлучува за замена на апаратот без мислење од техничката служба на увозникот.
- Гарантираме сервисирање и резервни делови за минимален период, кој е предвиден од страна на законот.
- гарантира за квалитет односно за правилно работење за време на гарантниот период, кој започнува со испораката на производот на потрошувачот.
- Гаранцијата важи во територијалното подрачје на Северна Македонија.

ГАРАНЦИСКИ РОК

Давачот на гаранцијата гарантира за карактеристиките или за беспрекорното работење во гаранцискиот рок од **24 месеци**, кој започнува да важи од врачување на стоката на потрошувачот. Доколку производот се употребува за професионални или комерцијални намени односно за цели, кои ја надминуваат обичната употреба во домаќинство, или ако апаратот го употреба лице, кое согласно со важечките закони не е определено како потрошувач, гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. За сите акумулатори/батерии гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. Не гарантираме за изгубени податоци. Доколку производот што се рекламира нема дефекти, имаме право да ги пресметаме настанатите трошоци за дијагностицирање.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Гаранцијата не ги исклучува правата на потрошувачот, кои произлегуваат од одговорноста на продавачот за дефекти на стоката.

Услови за гаранција се:

- при рекламирање морате да предложите потврден гаранциски лист, оригинална сметка од купувањето (или фотокопија од двете);
- производот не смее да биде механички оштетен;
- производот не смее да биде допрен од лице, кое нема овластување за тоа;
- купувачот (корисникот) да го употребувал и се однесувал со апаратот по предложените упатства;
- купувачот мора во рок од 8 дена од купувањето да ги каже видните грешки на уредот;
- овластен сервис во гаранцискиот период е само **КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ**;
- гаранциските налепки и печати не смеат да бидат оштетени или отстранети.

Престанок на важењето на гаранцијата:

Гаранцијата не важи за делови кои се потрошен материјал (сијалици, грејачи, акумулатори, навртки).

Гаранција исто така не прифаќаме за оштетувања, кои се случиле за време на транспортот по нашата испорака, поради неправилно поставување и управување со апаратот, механички дефекти, дефекти поради нестручно и невнимателно управување со производот, при секој неовластен посег врз уредот, ако се појави дефект заради употреба на несоодветен потрошен материјал, ако во апаратот се вградени неоригинални делови, дефекти поради превисок напон во електричната струја, виша сила, удар од гром, истекување на батерии, чистење на апаратот или неговите делови, како и за влегување на течност во апаратот.

Пред да го предадете уредот на сервис тој мора да биде исчистен од сите нечистотии и во оригиналната амбалажа. Во спротивно ќе бидеме принудени да ви наплатиме трошоци за чистење на уредот.

Во случај на злоупотреба и неправилно користење, користење на сила и при работа која не била извршена од страна на овластен сервис, престанува важењето на гаранцијата. Оваа гаранција не влијае врз вашите законски права.

Отстранување на старата електрична и електронска опрема:

(важи во Европската унија и во другите европски држави кои имаат систем за одделно собирање на отпадоците).



Овој симбол на производот, неговата амбалажа или во соодветните документи значи, дека со производот не смеете да се однесувате како со домаќинските отпадоци. Мора да го доставите на соодветно собирно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Рециклирањето на овој производ ќе помогне во заштитата на природните ресурси и ќе помогне во спречувањето на негативните влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето. Отстранувањето на производот мора да биде во согласност со важечките прописи за предавање на отпадоците. Повеќе информации во врска со однесувањето со овој производ како и за неговото враќање и рециклирање, можете да добиете од локалната општинска управа, комуналното претпријатие или во продавницата, каде што сте го купиле производот. Отпадната електрична и електронска опрема можете директно да ја предадете бесплатно кај дистрибутерот, кога ќе ви ја испорача новата електрична односно електронска опрема. **За можните грешки во текстот се извинуваме. Сите права се задржани.**

ГАРАНЦИСКИ ЛИСТ

ОВЛАСТЕН СЕРВИС	НАСЛОВ	КОНТАКТ
КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ	Борис Трајковски 86а, 1000 Скопје, Северна Македонија	+389 (2) 2520 999 078 23 88 20 info@krusel.mk

Информации за клиенти	Информации за производи
име и презиме	Вид/ Име на производот
Наслов	Тип и модел
Е-пошта	Сериски број
Телефон	Производител
Датум на испорака/почеток на важење на гаранцијата	Печат и потпис на трговецот

DEKLARATA E GARANCISË

GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A, Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34, Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë, deklaron:

- Se produkti gjatë afatit të garancisë do të punojë pa të meta, nëse e përdorni në përputhje me qëllimin e tij dhe udhëzimet për përdorim të prodhuesit,
- Reklamacioni do të kryhet më se voni në afat prej 10 ditëve që nga dita e paraqitjes së reklamacionit. Produkti i cili nuk ka mundësi të riparohet do të zëvendësohet me të ri. Për pranimin në servis konsiderohet dita kur aparati është sjellur nga blerësi në servis dhe është pranuar nga personat e autorizuar për te kompanisë.
- Ju garantojmë servisimin dhe pjesët rezerve
- Garanton për cilësinë, gjegjësisht për punën e drejtë gjatë kohës së garancisë, i cili fillon me dërgimin e produktit deri te konsumatori.
- **Deklarata e blerësit:** Në cilësinë e blerësit deklaroj se jam dakord për të blerë produktin me ofertën përkatëse nga shitësi. Jam i/e informuar për cilësinë, karakteristikat teknike dhe prejardhjen e produktit, mënyrën e përdorimit dhe mirëmbajtjes së produktit, si dhe kushtet e shitjes.
- Garancioni vlen për rajonin e gjithë territorit të Kosovës.

AFATI I GARANCISË

Dhënësi i garancisë garanton për karakteristikat ose për punën e pandalur në afatin e garancisë prej **12 muajve**, që fillon të vlejë që nga data e shitjes mallit të konsumatori. **Produkti është i dedikuar vetëm për përdorim Shtëpiak / Jo industrial.** Për të gjithë akumulatorët/bateritë, afati i garancisë vlen **12 muaj**. Nuk garantojmë për të dhënat e humbura. Nëse produkti që reklamohet nuk ka defekte, kemi të drejtë që t'i llogarisim shërbimet e servisit dhe të ju faturojmë keto shërbime.

PARALAJMËRIM: Garancia nuk i përjashton të drejtat e konsumatorit të cilët dalin nga përgjegjësia e shitësit për defektet e mallit.

Kushtet për garancë janë:

- gjatë reklamimit duhet të paraqitni listën e garancisë, Faturën origjinale të blerjes.
- produkti nuk duhet të jetë i dëmtuar mekanikisht;
- produkti nuk duhet të preket nga personi që nuk ka autorizim për të;
- blerësi (përdoruesi) nëse e ka përdorur dhe nëse është sjellë me aparat sipas udhëzimeve të paraqitura;
- Reklamacioni vlen 24 ore nga momenti i blerjes rreth gabimeve teknike të produktit
- servisi i autorizuar në periudhën e garancisë është vetëm **GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A.**;
- etiketat dhe vulat e garancisë nuk duhet të dëmtohen ose largohen.

Përfundimi i garancisë:

Garancia nuk vlen për pjesët që janë material harxhues (llamba, ngrohës, filamente, furça me motor elektrik, marshe të konsumuara). Garancia po ashtu nuk pranohet nga ana jonë për dëmtimet që kanë ndodhur gjatë transportit pas dërgesës tonë, për shkak të vendosjes së gabuar dhe punës me aparat, për defektet mekanike, defektet për shkak të përdorimit joprofesional dhe të pakujdesshëm me produktin, gjatë përdorimit të paautorizuar të aparatit, nëse paraqitet defekti për shkak të përdorimit të materialit harxhues joadekuat, nëse në aparat janë montuar pjesë jo origjinale, defekte për shkak të tensionit të lartë në rrymën elektrike, fuqisë së lartë, goditjes së rufesë, derdhjes së baterive, pastrimit të aparatit ose të pjesëve të saj si dhe për derdhje të lëngut në aparat. Para se ta dorëzoni aparatin në servis, ai duhet të pastrohet prej të gjitha papastërtive dhe në ambalazh origjinal. Në të kundërtën do të detyrohemi që t'i paguanim harxhimet për pastrim të aparatit. Në rast të keqpërdorimit dhe të përdorimit jo të drejtë, përdorimit me forcë dhe gjatë punës e cila nuk është kryer nga ana e servisit të autorizuar, nuk vlen garancia. Ky garancion nuk ndikon mbi të drejtat e juaja ligjore.

Largimi i pajisjes së vjetër elektrike dhe elektronike:

(vlen në Unionin Evropian dhe në shtetet tjera evropiane që kanë sistem për grumbullim të veçantë të mbeturinave).



Ky simbol i produktit, ambalazhi i tij ose në dokumente adekuate do të thotë se me produktin nuk duhet të silleni sikurse me mbeturinat e amvisërisë. Duhet ta vendosni në vendin e caktuar për riciklim të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Riciklimi i këtij produkti do t'ju ndihmojë në ruajtjen e burimeve natyrore dhe do të ndihmojë në pengimin e ndikimeve negative mbi mjedisin jetësor dhe shëndetin e njeriut. Largimi i produktit duhet të jetë në përputhje me dispozitat e vlefshme për dorëzimin e mbeturinave. Më shumë informacione në lidhje me sjelljen me këtë produkt si dhe për kthimin dhe riciklimin e tij, mund ta merrni nga drejtoria lokale komunale, ndërmarrja komunale ose në shitore, ku e keni blerë produktin. Pajisjet elektrike dhe elektronike mundeni direkt që ta dorëzoni pa pagesë te distributori, kur do t'ju sjellin pajisjen e re elektrike apo elektronike. Për gabimet e mundshme në tekst, ju kërkohet ndjesë. Të gjitha të drejtat janë të rezervuara.

FLETA E GARANCIONIT:

SERVISI I AUTORIZUAR

**GNTC Gorenje Niti
Tiki Company SH.A.**



ADRESA

Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34,
Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë

KONTAKT

+383 49 77 88 99
<https://75-mall.com/servis>



Informacioni i klientit

Emri dhe mbiemri

Adresa

E-mail

Telefon

Data e dorëzimit/Fillimi i vlefshmërisë së garancisë

Informacione për produktet

Lloji/ Emri i produktit

Lloji dhe modeli

Numri serik

Prodhuesi

Vula dhe nënshkrimi i tregtarit

JÓTÁLLÁSI JEGY

No.....

Magyarországon vásárolt ISKRA vagy ISKRAERO gép vásárlása esetén a A PTK 6:173.§ (1) bekezdése szerint a jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. Ha a jótállásra kötelezett kötelezettségének a jogosult felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított három hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.

A jótállás időtartama a 151-es rendelet 2.§ (1) bekezdése alapján:

- 10000 forintot elérő, de 100000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év gyártó által vállalt.)
- 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- 250 000 forint eladási ár felett három év.

ELADÓSZERV TÖLTI KI!

Kereskedő cég bélyegzője:

Forgalmazó, garanciális képviselő:

Bezzegh Épületgépészeti Kft.

3200 Gyöngyös, Szurdokpart utca 2.

Adószám: 13085904-2-10, Cégjegyzékszám: 10-09-025558

E-mail: info@iskramagyarorszag.hu



Termék típusa:

Termék gyártási száma: (SN)

Márka tulajdonosa:



AHAC d.o.o.

Cesta Kozjanskega odreda 21

3230 Šentjur, Slovenia

Vásárlás időpontja: A termék a fogyasztó részére való átadásának vagy az üzembe helyezésének* időpontja:

.....év.....hó.....nap(*a megfelelő aláhúzendő)

TAJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

1.

A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el)

- 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év és gyártó által vállalt.)
- 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- 250 000 forint eladási ár felett három év

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék a fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve, ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.
- A kopó alkatrész, (úgy, mint forgó alkatrész, ékszíj,

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a forgalmazónak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne.
- ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a forgalmazó a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül nem tud eleget tenni, a fogyasztó
- választása szerint – megfelelő árszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.
- Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.
- A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.
- Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.
- A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

2.

- A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződésszerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a forgalmazót terhelik.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
- A jótállás nem érinti a fogyasztó törvényen alapuló – így különösen szavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.
- A fogyasztó jótállási igényét a forgalmazónál érvényesítheti.
- A fogyasztó javítási igényével az alábbi szerviz (ek)-hez is fordulhat. (Szervizek listája mellékelt lapon.)
- A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKM rendelet) 3. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni.
- A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 5. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

CSERE ESETÉN TÖLTENDŐ KI

Elbíráló Szervíz:

Elbírálás időpontja:

Jegyzőkönyv Sorszáma:

Termék és tartozékainak átvételi időpontja:

Csere oka:

Az új termék a fogyasztó részére való kiadásának időpontja:

GARANTIEERKLÄRUNG

AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Sentjur, Slowenien, erklärt:

- dass das Produkt während der Garantiezeit einwandfrei funktioniert, wenn Sie es gemäß seinem Zweck und den Gebrauchsanweisungen verwenden;
- dass wir auf Ihren Wunsch, selbstverständlich innerhalb der Gewährleistungsfrist, die Beseitigung von Mängeln am Produkt auf unsere Kosten spätestens innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Mängelrüge vornehmen. Diese Frist kann um maximal 15 Tage verlängert werden, wenn das Produkt bereits repariert wurde. Wenn das Produkt nicht innerhalb der genannten Frist repariert wird, ersetzen wir es auf Ihren Wunsch hin durch ein identisches, neues und einwandfreies Produkt. Wir verlängern die Gewährleistungsfrist um die Dauer der Reparatur. Für die umgetauschte Ware oder für den Umtausch eines wesentlichen Teils der Ware gegen eine neue stellen wir Ihnen einen neuen Garantieschein aus.
- dass der Verkäufer nicht für eine technische Entscheidung über mögliche Mängel qualifiziert ist und daher ohne die Meinung des technischen Dienstes des Importeurs nicht über den Austausch des Geräts entscheiden kann.
- Wir garantieren Wartung und Ersatzteile für die gesetzlich vorgesehene Mindestdauer.
- Wir garantieren die Qualität oder den ordnungsgemäßen Betrieb während der Garantiezeit, die mit der Lieferung des Produkts an den Verbraucher beginnt.
- Die Garantie gilt auf dem Gebiet von Deutschland.

GARANTIEZEIT

Der Garantiegeber garantiert die Eigenschaften oder den einwandfreien Betrieb innerhalb der Garantiezeit von **24 Monaten**, die ab der Lieferung der Ware an den Verbraucher gilt. Wenn das Produkt für berufliche oder kommerzielle Zwecke verwendet wird, dh. Für die Zwecke, die über den normalen Haushaltsgebrauch hinausgehen, oder wenn das Gerät von einer Person verwendet wird, die nicht gemäß den geltenden Gesetzen als Verbraucher bestimmt ist, beträgt die Garantiezeit **12 Monate**. Die Garantiezeit für alle Batterien / Akkus beträgt **12 Monate**. Wir garantieren keinen Datenverlust. Wenn das beworbene Produkt keine Mängel aufweist, sind wir berechtigt, die angefallenen Diagnosekosten zu berechnen.

WARNUNG: Die Garantie schließt nicht die Rechte des Verbrauchers aus, die sich aus der Haftung des Verkäufers für Mängel der Ware ergeben.

Garantiebedingungen:

- Bei Reklamationen, müssen Sie einen bestätigten Garantieschein und originale Rechnung (oder eine Fotokopie davon) mitbringen.
- Das Produkt darf keinen mechanischen Schaden aufweisen.
- Eine dafür nicht befugte Person darf nicht in das Produkt eingreifen.
- Der Käufer (Benutzer) hat das Gerät gemäß den vorgeschlagenen Anweisungen verwendet.
- Wenn es sich um die Ausübung von Rechten aufgrund einer Nichtkonformität des Produkts handelt, ist der Käufer verpflichtet, dem Verkäufer diese Nichtkonformität innerhalb von zwei Monaten ab dem Datum der Feststellung der Nichtkonformität mitzuteilen.
- Der autorisierte Service während der Garantiezeit ist nur AHAC d.o.o.
- Garantiestempel und Siegel dürfen nicht beschädigt oder entfernt werden.

Erlöschung der Garantie:

Die Garantie gilt nicht für Teile, die Verbrauchsmaterialien sind (Glühlampen, Heizungen, Akkumulatoren, Muttern). Wir übernehmen auch keine Haftung für den Schaden, der während des Transports nach unserer Lieferung aufgrund unsachgemäßer Installation und Verwaltung des Geräts, mechanischer Defekte, Defekte aufgrund unprofessionellen und unachtsamen Umgangs mit dem Produkt während eines unbefugten Eingriffs in das Gerät entstanden ist, wenn ein Defekt auftritt. Aufgrund der Verwendung ungeeigneter Verbrauchsmaterialien, wenn nicht originale Teile im Gerät installiert sind, Defekte aufgrund übermäßiger Spannung im elektrischen Strom, höherer Gewalt, Blitzeinschlag, Akku-Auslauf, Reinigung des Geräts oder seiner Teile sowie Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät. Vor der Reparatur muss das Gerät von allen Verunreinigungen gereinigt werden und in der Originalverpackung sein. Andernfalls müssen wir Ihnen die Reinigung des Geräts zur Rechnung stellen. Bei Missbrauch und unsachgemäßer Anwendung, Anwendung von Gewalt und bei Arbeiten, die nicht von einem autorisierten Dienst ausgeführt wurden, erlischt die Gültigkeit der Garantie. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Rechte.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten:

(gültig in der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit getrennter Sammlung von Abfällen).

 Dieses Symbol weist auf dem Produkt, der Verpackung oder in den entsprechenden Dokumenten darauf auf, dass Sie das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Sie müssen es bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten entsorgen. Das Recycling dieses Produkts trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen und zur Verhinderung der negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei. Die Produktentsorgung muss den geltenden Abfallentsorgungsvorschriften entsprechen. Weitere Informationen über das Verhalten dieses Produkts sowie dessen Rückgabe und Recycling erhalten Sie von der örtlichen Gemeindeverwaltung, dem Versorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können die elektrischen und elektronischen Altgeräte kostenlos direkt an den Händler liefern, wenn er Ihnen die neuen elektrischen und elektronischen Geräte liefert. **Wir entschuldigen uns für etwaige Fehler im Text. Alle Rechte vorbehalten**

GARANTIEKARTE



AUTORISIERTER SERVICE



SERVISSTELLE:

Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija



+386 41 308 030

servis@ahac.si

DIENTZEIT:

Von MO bis FR:

7:00-16:00

Kundeninformation

Vorname und Name

Titel

E-Mail

Telefon

Lieferungsdatum / Beginn der Gültigkeit der Garantie

Produktinformation

Produkttyp / Name

Typ und Modell

Seriennummer

Hersteller

Siegel und Unterschrift des Händlers

PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika tímto prohlášením o záruce uvádí, že:

- Zaručuje kvalitní a bezchybný provoz předmětných výrobků v záruční době, která začíná dodáním produktu spotřebiteli.
- Výrobek bude během záruční doby bezchybně fungovat, pokud bude používán v souladu s jeho účelem a návodem k použití.
- Na žádost zákazníka, bude-li samozřejmě podána v záruční době, se postará o odstranění závad a případných nedostatků na výrobku na vlastní náklady, nejpozději do 30 dnů ode dne oznámení závady. Tuto lhůtu lze prodloužit maximálně o 15 dnů, pokud byl předmětný výrobek již v minulosti opravován. Pokud nebude výrobek opraven v uvedené lhůtě, vymění jej za identický, nový a bezchybný výrobek. Záruční dobu prodlouží o dobu opravy. Na vyměněné zboží nebo na výměnu podstatné části zboží za nové vystaví zákazníkovi nový záruční list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradní díly a příslušenství po dobu dalších 3 let od uplynutí záruční doby.
- Záruka platí na území České a Slovenské republiky.

ZÁRUČNÍ DOBA

Užitečné vlastnosti, případně bezchybný provoz výrobku jsou garantovány v záruční době 24 měsíců, která začíná běžet dnem dodáním výrobku spotřebiteli. V případě použití výrobku pro profesionální nebo výdělečné účely, nebo pro účely nad rámec běžného použití v domácnosti, nebo pokud je produkt používán osobou, která není v souladu s platnými právními předpisy definována jako spotřebitel, je záruční doba 12 měsíců. Všechny akumulátory / baterie mají záruční dobu 12 měsíců. Za ztracený záruční list neručíme. Pokud na se na výrobku neprokáže reklamovaná vada, jsme oprávněni účtovat vzniklé diagnostické náklady.

UPOZORNĚNÍ: Záruka nekrátí práva spotřebitele vyplývající z odpovědnosti prodávajícího za vady výrobků.

ZÁRUČNÍ PODMINKY JSOU

- v případě reklamace je nutné předložit vyplněný záruční list, originál nákupní faktury (nebo kopii obou);
- že výrobek není mechanicky poškozen;
- že s výrobkem nebylo manipulováno neoprávněnou osobou;
- že zákazník (uživatel) jednal a používal produkt v souladu s přiloženým návodem;
- během záruční doby je autorizovaným servisním střediskem pouze servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záruční štítky a plomby nejsou poškozené nebo odstraněné.

UKONČENÍ ZÁRUKY

Záruční servis se nevztahuje na díly podléhající opotřebení (žárovky, topná tělesa, vlákna, kartáče elektromotoru, opotřebovaná kola).

Záruka se dále nevztahuje na vady vzniklé při přepravě a manipulaci po dodání zákazníkovi, v důsledku nesprávného seřízení, mechanické vady (fyzické rozbití), vady v důsledku neodborného a nedbalého zacházení s výrobkem, při jakémkoli neoprávněném zásahu, pokud k závadě došlo v důsledku použití nevhodného spotřebního materiálu, pokud byly do výrobku instalovány neoriginální díly, v důsledku nadměrného napětí, vyšší moci, úderu blesku, vytečení baterie, čištění výrobku nebo jeho částí a vniknutí kapaliny do produktu.

Před předáním výrobku do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot. V opačném případě vám budeme nuceni účtovat náklady na očištění výrobku dle ceníku distributora.

V případě nesprávného použití, nepřiměřeného použití síly a zásahů, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká. Tato záruka neomezuje vaše zákonná práva.

Nakládání se starým elektrickým a elektronickým zařízením:

(platné v Evropské unii a dalších evropských zemích se samostatným systémem nakládání s odpady).



Tento symbol na produktu, na jeho obalu nebo v průvodních dokumentech znamená, že s produktem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Musíte jej zlikvidovat na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Recyklace tohoto produktu pomůže zachovat přírodní zdroje a pomůže zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Likvidace produktu musí být provedena v souladu s platnými předpisy pro likvidaci odpadu. Pro podrobnější informace o manipulaci a vracení tohoto výrobku kontaktujte prosím místní městský úřad, službu pro likvidaci domovního odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili. Odpadní elektrozařízení lze také bezplatně předat distributorovi přímo při dodání nového elektrozařízení. V souladu se směrnicí 2012/19/EU a směrnicí 2006/66/ES o vadných nebo opotřebovaných akumulátorech/bateriích, musí být předmětné výrobky shromažďovány odděleně a recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Všechna práva vyhrazena.

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informace o zákazníkovi

Jméno a příjmení

Titul

Email

Telefon

Datum dodání výrobku / datum počátku záruční doby

Informace o výrobku

Typ výrobku / Název

Typ a model

Sériové číslo

Výrobce

Razítko a podpis distributora

PREHLÁSENIE O ZÁRUKU

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika týmto prehlásením o záruke uvádza, že:

- Záručuje kvalitnú a bezchybnú prevádzku predmetných výrobkov v záručnej dobe, ktorá začína dodaním produktu spotrebiteľovi.
- Výrobok bude počas záručnej doby bezchybne fungovať, pokiaľ bude používaný v súlade s jeho účelom a návodom na použitie.
- Na žiadosť zákazníka, ak bude samozrejme podaná v záručnej dobe, sa postará o odstránenie závad a prípadných nedostatkov na výrobku na vlastné náklady, najneskôr do 30 dní odo dňa oznámenia závady. Túto lehotu je možné predĺžiť maximálne o 15 dní, pokiaľ bol predmetný výrobok už v minulosti opravovaný. Pokiaľ nebude výrobok opravený v uvedenej lehote, bude vymenený za identický, nový a bezchybný výrobok. Záručnú dobu predĺži o dobu opravy. Na vymenený tovar alebo na výmenu podstatnej časti tovaru za novú vystaví zákazníkovi nový záručný list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradné diely a príslušenstvo po dobu ďalších 3 rokov od uplynutia záručnej doby.
- Záruka platí na území Českej a Slovenskej republiky.

ZÁRUČNÁ DOBA

Užitkové vlastnosti, prípadne bezchybná prevádzka výrobku sú garantované v záručnej dobe 24 mesiacov, ktorá začína plynúť dňom dodania výrobku spotrebiteľovi. V prípade použitia výrobku pre profesionálne alebo zárobkové účely, alebo pre účely nad rámec bežného použitia v domácnosti, alebo pokiaľ je produkt používaný osobou, ktorá nie je v súlade s platnými právnymi predpismi definovaná ako spotrebiteľ, je záručná doba 12 mesiacov. Všetky akumulátory / batérie majú záručnú dobu 12 mesiacov. Za stratený záručný list neručíme. Pokiaľ sa na výrobku nepreukáže reklamovaná vada, sme oprávnení účtovať vzniknuté diagnostické náklady.

UPOZORNENIE: Záruka nekráti práva spotrebiteľa vyplývajúce zo zodpovednosti predávajúceho za vady výrobkov.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SÚ

- v prípade reklamácie je nutné predložiť vyplnený záručný list, originál nákupnej faktúry (alebo kópiu oboch);
- že výrobok nie je mechanicky poškodený;
- že s výrobkom nebolo manipulované neoprávnenou osobou;
- že zákazník (užívateľ) jednal a používal produkt v súlade s priloženým návodom;
- počas záručnej doby je autorizovaným servisným strediskom iba servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záručné štítky a plombky nie sú poškodené alebo odstránené.

UKONČENIE ZÁRUKY

Záručný servis sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu (žiarovky, vykurovacie telesá, vlákna, kefy elektromotora, opotrebené ozubené kolesá).

Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady vzniknuté pri preprave a manipulácii po dodaní zákazníkovi, v dôsledku nesprávneho nastavenia, mechanickej vady (fyzické rozbitie), vady v dôsledku neodborného a nedbalého zaobchádzania s výrobkom, pri akomkoľvek neoprávnenom zásahu, pokiaľ k závade došlo v dôsledku použitia nevhodného spotrebného materiálu, alebo kvapalín, pokiaľ boli do výrobku inštalované neoriginálne diely, v dôsledku nadmerného napätia, vyššej moci, úderu blesku, vytečenia batérie, čistenia výrobku alebo jeho častí a vniknutia kvapaliny do produktu.

Pred odovzdaním výrobku do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt. V opačnom prípade vám budeme nútení účtovať náklady na očistenie výrobku podľa cenníku distribútora.

V prípade nesprávneho použitia, neprimeraného použitia sily a zásahov, ktoré neboli vykonané autorizovaným servisným strediskom, záruka zaniká. Táto záruka neobmedzuje vaše zákonné práva.

Manipulácia so starým elektrickým a elektronickým zariadením:

(platné v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so samostatným systémom nakadania s odpadmi).



Tento symbol na produkte, na jeho obale alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že s produktom nesmie byť zaobchádzané ako s domovým odpadom. Musíte ho zlikvidovať na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Recyklácia tohto produktu pomôže zachovať prírodné zdroje a pomôže zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Likvidácia produktu musí byť vykonaná v súlade s platnými predpismi pre likvidáciu odpadu. Pre podrobnejšie informácie o manipulácii a vrátení tohto výrobku kontaktujte prosím miestny mestský úrad, službu pre likvidáciu domového odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili. Odpadové elektrozariadenia je možné tiež bezplatne odovzdať distribútorovi priamo pri dodaní nového elektrozariadenia. V súlade so smericou 2012/19/EU a smericou 2006/66/ES o chybných alebo opotrebovaných akumulátoroch/batériách, musia byť predmetné výrobky zhromažďované oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Všetky práva vyhradené.

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informácie o zákazníkovi

Meno a priezvisko

Titul

Email

Telefón

Dátum dodania výrobku / dátum začiatku záručnej doby

Informácie o výrobku

Typ výrobku / Názov

Typ a model

Sériové číslo

Výrobca

Pečiatka a podpis distribútora